

la **COMMISSION**
COMMUNAUTAIRE COMMUNE
au service de tous les bruxellois

de **GEMEENSCHAPPELIJKE**
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
ten dienste van alle Brusselaars

édition 2002
uitgave 2002





la COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
au service de tous les bruxellois

de GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
ten dienste van alle Brusselaars

Sommaire

Inhoud

Avant-propos Woord vooraf	2
Bref historique Korte historiek	4
Organes Organen	6
Administration Administratie	8
Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg	10
Budget 2001 Begroting 2001	12
Répertoire des services et institutions Inventaris van diensten en instellingen	
- Aide aux personnes Bijstand aan personen	15
- Santé Gezondheid	49
- Information/Concertation/Coordination Informatie/Overleg/Coördinatie	65

Avant-propos

La présente brochure a l'ambition de vous présenter la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Née en 1989, en même temps que les Commissions communautaires française et flamande dépendant chacune de leur communauté respective, la Commission communautaire commune (CCC) ne relève, quant à elle, d'aucun autre pouvoir. Sa particularité est donc bien de constituer une nouvelle entité communautaire, à côté des Communautés française, flamande et germanophone. Peu médiatisée jusqu'ici, elle revêt pourtant une importance primordiale puisque la réussite du modèle bruxellois repose significativement sur sa capacité de fonctionner.

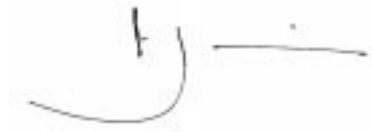
Dans ce meccano institutionnel complexe mis en place pour respecter la diversité bruxelloise, la Commission communautaire commune est compétente tant à l'égard des personnes que des institutions qui n'appartiennent pas exclusivement à l'une ou l'autre Communauté dans les politiques d'Aide aux personnes et de Santé. Son action concerne donc l'ensemble des Bruxellois, ce qui implique, dans les domaines identiques de compétences, la recherche d'une coordination de la politique de la CCC avec celles des autres pouvoirs compétents.

Les politiques d'Aide aux personnes et de Santé de la CCC sont menées dans une perspective d'égalité des chances, de qualité des services, de respect de l'autonomie des personnes, de renforcement des solidarités locales et collectives et de participation des usagers et des intervenants dans le respect de la langue du demandeur d'aide ou du patient en tant qu'élément de qualité.

Concrètement cela représente plus de trois cents services et institutions, quelques milliers d'emplois et des dizaines de milliers d'utilisateurs et bénéficiaires. Complexe mais vivante, la Commission communautaire commune a de nombreuses nouvelles initiatives en projet ou en chantier.

C'est donc bien parce que cette institution fait partie intégrante de la vie de TOUS les bruxellois qu'il était important de les aider à mieux la connaître.

C'est le but de cette brochure. Je vous en souhaite bonne lecture.



Alain Joris
Fonctionnaire dirigeant
de l'Administration de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Woord vooraf

In deze brochure wordt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad voorgesteld.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) werd opgericht in 1989, samen met de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie die afhangen van hun respectieve gemeenschap. De GGC behoort echter tot geen enkel ander gezagsniveau. Zij heeft de bijzondere eigenschap een nieuwe gemeenschapsinstantie te vormen, naast de Franse, de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap. Hoewel zij tot nu toe weinig belangstelling kreeg in de media, is zij van primordiaal belang, want het succes van het Brussels model hangt duidelijk af van haar werking.


In de complexe institutionele structuren die opgezet werden om de diversiteit van het Brussels Gewest te waarborgen, is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wat de Bijstand aan personen en de Gezondheidszorg betreft, bevoegd voor personen en instellingen die niet exclusief tot een gemeenschap behoren. Zij is dus bedoeld voor alle Brusselaars zodat zij haar beleid, voor de identieke bevoegdheidsdomeinen, dient af te stemmen op dat van de andere bevoegde overheden.

De GGC voert haar beleid op het vlak van de Bijstand aan personen en de Gezondheidszorg met aandacht voor de gelijke kansen, de kwaliteit van de diensten, het respect voor de persoonlijke autonomie, de versterking van de plaatselijke en de collectieve solidariteit en de participatie van de gebruikers en de organisaties. Het respect voor de taal van hulpvrager of patiënt vormt hierbij een kwalitatief element.

Concreet betekent dit meer dan driehonderd diensten en instellingen, enkele duizenden jobs en tienduizenden gebruikers en begunstigden. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is een complexe maar energieke structuur die talrijke initiatieven op stapel heeft staan.

Juist omdat deze instelling deel uitmaakt van het leven van ALLE Brusselaars, is het belangrijk dat zij haar leden kennen.

Dit is dan ook het doel van deze brochure. Ik wens u een aangename lectuur.



Alain Joris
Leidend ambtenaar
van de Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE au service de tous les bruxellois

1989

En 1989, la Région bruxelloise “sort du frigo”.

Le législateur, après les Régions flamande et wallonne, organise la Région bruxelloise. L'ensemble institutionnel bruxellois issu de la réforme de l'Etat de 1988-1989 comporte 5 institutions, dotées chacune de la personnalité juridique :

- la Région de Bruxelles-Capitale, qui est compétente pour les matières régionales (ex: logement, aménagement du territoire et urbanisme, politique de l'eau...) et partagées (relations internationales, politique scientifique, ...). Elle hérita en 1995 des compétences de l'ancienne Province de Brabant ;
- l'Agglomération de Bruxelles dont les compétences (ex: l'aide médicale urgente, la lutte contre l'incendie...) sont en fait exercées par la Région ;
- et 3 Commissions communautaires – française, flamande, commune – compétentes, à des niveaux différents, en matière communautaire (aide aux personnes et santé).

L'attribution à des institutions bruxelloises des matières “personnalisables” représente une évolution institutionnelle fondamentale puisqu'elle consacre l'existence d'une spécificité bruxelloise.

LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

La Commission communautaire commune (CCC) est donc l'une des institutions fédérées issue de la réforme de l'Etat de 1988-1989. Elle fait partie de ce meccano institutionnel complexe que l'on vient observer des quatre coins du monde.

Il faut bien comprendre que la CCC est une nouvelle entité communautaire, à côté des Communautés française, flamande et germanophone (art. 3 ter de la Constitution).

Depuis le 1er janvier 1989, et sous réserve d'exceptions parfois importantes, la CCC est compétente tant à l'égard des institutions qui n'appartiennent pas exclusivement à l'une ou l'autre Communauté (institutions privées bicommunautaires et services publics par essence bilingues) dans les matières relatives à la politique de santé et d'aide aux personnes qu'à l'égard des personnes.

Il est également important de noter que, conformément à l'article 136 de la Constitution, coordonnée le 17 février 1994, la Commission communautaire commune a une mission de concertation et de coordination entre les deux Communautés.

DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE ten dienste van alle Brusselaars

1989

In 1989 wordt het Brussels Gewest "uit de koelkast gehaald".

Na het Vlaams en het Waals Gewest organiseert de wetgever het Brussels Gewest. Met de staatshervorming van 1988-1989 bestaat Brussel institutioneel uit 5 instellingen met eigen rechtspersoonlijkheid:

- het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor de gewestmateries (huisvesting, ruimtelijke ordening en stedenbouw, waterbeleid ...) en de gedeelde materies (internationale betrekkingen, wetenschappelijk beleid, ...). Het Gewest erft in 1995 de bevoegdheden van de vroegere provincie Brabant;
- de Brusselse agglomeratie waarvan de bevoegdheden worden uitgeoefend door het Gewest (dringende medische hulpverlening, brandbestrijding...);
- en 3 Gemeenschapscommissies – de Vlaamse, de Franse en de Gemeenschappelijke – die, op verschillende niveaus, bevoegd zijn in gemeenschapsmateries (bijstand aan personen en gezondheidszorg).

De toekenning van de persoonsgebonden aangelegenheden aan de Brusselse instellingen betekent een grondige institutionele verandering omdat het bestaan van de Brusselse eigenheid wordt bekrachtigd.

DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) is een van de gefedereerde instellingen die ontstaan zijn uit de staatshervorming van 1988-1989. Ze maakt deel uit van de complexe institutionele mecano die men van overal ter wereld komt observeren.

De GGC is een nieuwe gemeenschapsinstantie, naast de Franse, Vlaamse en Duitstalige Gemeenschap (art. 3 ter van de Grondwet).

Sinds 1 januari 1989 is de GGC, behalve in soms belangrijke uitzonderingen, bevoegd voor de aangelegenheden betreffende het gezondheidsbeleid en het beleid van bijstand aan personen voor de personen en voor de instellingen die niet uitsluitend tot een bepaalde gemeenschap behoren (bicommunautaire privé-instellingen en openbare diensten die per definitie tweetalig zijn).

Belangrijk is dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in overeenstemming met artikel 136 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994, fungeert als overleg- en coördinatieorgaan tussen de beide gemeenschappen.

Organes

La Commission communautaire commune est constituée d'un parlement, appelé Assemblée réunie, et d'un exécutif assuré par le Collège réuni.

L'Assemblée réunie

Elle est composée des membres des groupes linguistiques français et néerlandais du Conseil régional. Les 75 conseillers bruxellois siègent donc à la fois au Conseil Régional et à l'Assemblée réunie.

Elle dispose du pouvoir de légiférer par ordonnances. Elle légifère selon la même procédure que celle suivie au Conseil, c.à.d. à la majorité des membres (quorum de présence) et à la majorité absolue des suffrages (quorum des votes) avec cette restriction que toute résolution doit obligatoirement être prise à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique.

Sa spécificité est donc de mettre la majorité francophone et la minorité flamande sur un pied d'égalité.

Commissions

L'Assemblée réunie a constitué en son sein 3 commissions permanentes de 15 membres, suivant le système de la représentation proportionnelle des groupes linguistiques.

Ce sont : la commission de la santé, la commission des affaires sociales, les commissions réunies de la santé et des affaires sociales, chargées du budget et des affaires générales.

Bureau, Bureau élargi et Services

Ceux-ci sont les mêmes que ceux du Conseil régional.

Pour le courrier : adresse postale unique

Assemblée réunie de la CCC
Rue du Lombard 57
1000 Bruxelles
Tel : 02/ 549 62 11
Fax : 02/ 549 62 12

Assemblée réunie de la CCC
(mention du destinataire)
1005 Bruxelles



Organen

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bestaat uit een parlement, Verenigde Vergadering geheten en een uitvoerend orgaan, namelijk het Verenigd College.

De Verenigde Vergadering

De Verenigde Vergadering is samengesteld uit de leden van de Nederlandse en Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. De 75 Brusselse raadsleden hebben dus zowel zitting in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad als in de Verenigde Vergadering.

Zij beschikt over wetgevende bevoegdheden via ordonnanties. Om ordonnanties en verordeningen goed te keuren is er in elke taalgroep een meerderheid nodig. Voor het overige is de wetgevende procedure dezelfde als die van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, dus met de meerderheid van de leden (aanwezigheidsquorum) en met een absolute meerderheid van stemmen (stemmenquorum).

De Franstalige meerderheid en de Nederlandstalige minderheid worden dus op voet van gelijkheid behandeld.

Commissies

De Verenigde Vergadering heeft uit haar leden drie vaste commissies van vijftien leden samengesteld en dit volgens het stelsel van de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen.

Het zijn de commissie voor de gezondheid, de commissie voor de sociale zaken, de verenigde commissies voor de gezondheid en de sociale zaken, belast met de begroting en de algemene zaken.

Bureau, Bureau in uitgebreide samenstelling en Diensten

Zij zijn dezelfde als die van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Verenigde Vergadering
van de GGC
Lombardstraat 57
1000 Brussel
Tel: 02/ 549 62 11
Fax: 02/ 549 62 12

Briefwisseling: enig postadres

Verenigde Vergadering van de GGC
(naam van de geadresseerde)
1005 Brussel

Le Collège réuni

Il est composé des Ministres du Gouvernement de la Région. Les Secrétaires d'Etat n'en font pas partie. Le Ministre-Président de la Région préside le Collège réuni.

Pour les matières relatives à l'aide aux personnes sont compétents les Ministres Guy Vanhengel et Eric Tomas.

Pour les matières relatives à la santé sont compétents les Ministres Didier Gosuin et Jos Chabert.

François X. de Donnea - Président du Collège réuni
Rue Ducale 7/9
1000 Bruxelles
Tel : 02/ 506 32 11
Fax : 02/ 514 40 22
E-mail : info.dedonnea@dedonnea.irisnet.be

Eric Tomas
Boulevard du Régent 21-23
1000 Bruxelles
Tel : 02/ 506 33 11
Fax : 02/ 513 50 80
E-mail : cab.tomas@tomas.irisnet.be

Didier Gosuin
Avenue Louise 54/10
1050 Bruxelles
Tel : 02/ 517 12 00
Fax : 02/ 517 94 42
E-mail : dgosuin@gosuin.irisnet.be

Guy Vanhengel
Avenue des Arts 9
1210 Bruxelles
Tel : 02/ 209 28 11
Fax : 02/ 209 28 12
E-mail : info.vanhengel@vanhengel.irisnet.be

Jos Chabert
Avenue Louise 54/12
1050 Bruxelles
Tel : 02/ 517 13 33
Fax : 02/ 511 50 83
E-mail : jchabert@chabert.irisnet.be

Administration

Administration de la Commission communautaire commune
Avenue Louise 183
1050 Bruxelles
Tel : 02/ 502 60 01
Fax : 02/ 502 59 05

Het Verenigd College

Het Verenigd College bestaat uit de ministers van de Hoofdstedelijke Regering. De staatssecretarissen maken er geen deel van uit. Het wordt voorgezeten door de Minister-voorzitter van de Gewestregering.

De ministers Guy Vanhengel en Eric Tomas zijn bevoegd voor de aangelegenheden betreffende bijstand aan personen.

De ministers Didier Gosuin en Jos Chabert zijn bevoegd voor de aangelegenheden betreffende de gezondheid.

François X. de Donnea - Voorzitter van het Verenigd College
Hertogstraat 7/9
1000 Brussel
Tel: 02/ 506 32 11
Fax: 02/ 514 40 22
E-mail: info.dedonnea@dedonnea.irisnet.be

Guy Vanhengel
Kunstlaan 9
1210 Brussel
Tel: 02/ 209 28 11
Fax: 02/ 209 28 12
E-mail : info.vanhengel@vanhengel.irisnet.be

Jos Chabert
Louizalaan 54/12
1050 Brussel
Tel: 02/ 517 13 33
Fax: 02/ 511 50 83
E-mail: jchabert@chabert.irisnet.be

Eric Tomas
Regentlaan 21-23
1000 Brussel
Tel: 02/ 506 33 11
Fax: 02/ 513 50 80
E-mail: cab.tomas@tomas.irisnet.be

Didier Gosuin
Louizalaan 54/10
1050 Brussel
Tel: 02/ 517 12 00
Fax: 02/ 517 94 42
E-mail: dgosuin@gosuin.irisnet.be

Administratie

Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel: 02/ 502 60 01
Fax: 02/ 502 59 05

Le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes

Le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes de la Commission communautaire commune, institué par l'ordonnance du 17/07/1991, est un organe habilité à formuler des avis, soit d'initiative, soit à la demande du Collège réuni.

Cette compétence d'avis dépasse le simple examen de propositions ou de projets d'ordonnances ou d'arrêtés puisque chaque secteur est libre de mener en son sein des débats sur des points relatifs à ses compétences.

Ce Conseil est l'expression de la volonté d'instituer une consultation préalable systématique des secteurs concernés avant toute décision politique et témoigne de la volonté des autorités bruxelloises d'établir d'entrée de jeu un lien durable et constructif avec les représentants du monde de la santé et de l'aide aux personnes.

Structure et composition du Conseil consultatif :

- 4 sections Santé (hôpitaux/ médecine du travail/ soins à domicile, médecine préventive et éducation sanitaire/ santé mentale) composent la "Commission de la santé" à laquelle correspond un "bureau de la santé" ;
- 3 sections Aide aux Personnes (personnes âgées/ personnes handicapées/ famille et aide sociale) composent la "Commission de l'aide aux personnes" à laquelle correspond un "bureau de l'aide aux personnes" ;
- une "Commission de coordination" permet la liaison entre les deux commissions précitées ;
- chaque section comprend des représentants des pouvoirs organisateurs, des représentants des travailleurs, des utilisateurs et des experts.

De Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg

De Adviesraad voor gezondheids- en welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd door de ordonnantie van 17/07/1991 geïnstalleerd. Hij heeft als opdracht advies uit te brengen, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van het Verenigd College.

De adviesbevoegdheid gaat verder dan het eenvoudig bestuderen van voorstellen of ontwerpen van ordonnanties of besluiten. Elke afdeling is immers vrij om debatten te voeren over onderwerpen waarvoor ze bevoegd is.

De adviesraad vormt het bewijs van de wil om systematisch overleg te plegen met de betrokken sectoren en dit voorafgaande aan de politieke beslissing. Hij getuigt ook van de doelstelling van de Brusselse autoriteiten om reeds van bij het begin een duurzame en constructieve band te smeden met de vertegenwoordigers van het werkveld van gezondheid en bijstand aan personen.

Structuur en samenstelling van de Adviesraad:

- 4 afdelingen voor Gezondheidszorg (ziekenhuizen/arbeidsgeneeskunde/thuiszorg, preventieve geneeskunde en gezondheidsvoorlichting/geestelijke gezondheidszorg) vormen de "Commissie Gezondheidszorg" waaraan een "bureau voor gezondheid" verbonden is;
- 3 afdelingen voor Bijstand aan personen (bejaarden/personen met een handicap/gezin en sociale hulpverlening) waaraan een "bureau voor Bijstand aan personen" verbonden is;
- een "Coördinatiecommissie" geeft de mogelijkheid tot overleg tussen de twee voornoemde commissies;
- elke afdeling is samengesteld uit vertegenwoordigers van de inrichtende machten, uit vertegenwoordigers van werknemers, van de gebruikers en experts.

1. Crédits-A (dépenses ordinaires)

Administration et cabinets		193,5	12,8
Santé		200,7	13,2
Services généraux	6,7		
Frais d'études	27,8		
Coordination des hôpitaux	28,5		
Prévention	20,0		
Santé mentale	113,7		
Soins à domicile	4,0		
Aide aux personnes		1.122,3	74,0
Services généraux	9,4		
Services d'information	9,9		
Structures pour personnes handicapées	235,6		
Centres de service social, services d'aide sociale aux justiciables, centres PMF	118,7		
Services d'aide aux familles et aux personnes âgées	185,0		
Services de médiation de dettes	20,0		
Aide aux sans-abri	79,9		
CPAS (formation et coordination)	18,0		
CPAS (fonds: fonds spécial de l'aide sociale, FSA)	401,9		
Exécution de l'accord intersectoriel 2001-2005	39,1		
Aide aux personnes âgées (centres de soins de jour)	5,8		
Total des dépenses		1.516,5	100,0

2. Crédits-C (crédits d'engagement pour les subsides d'investissement dans les hôpitaux et les maisons de repos).

A côté des dépenses reprises dans le tableau ci-dessus (concernant principalement l'administration et les subsides aux services), la CCC consacre également une part importante de ses moyens au subventionnement des investissements dans les hôpitaux et les maisons de repos bruxellois. Le Budget 2001 prévoit ainsi 800 millions de crédits d'engagement (qui doivent encore être attribués) et 510 millions de crédits d'ordonnancement (pour le paiement de factures relatives à des travaux déjà exécutés ou qui le seront dans le courant de l'année budgétaire 2001).

* non encore approuvé par l'Assemblée réunie.

Begroting 2001*

1. A-kredieten (gewone uitgaven)

Administratie en kabinetten		193,5	12,8
Gezondheid		200,7	13,2
Algemeen	6,7		
Studiekosten	27,8		
Coördinatie ziekenhuizen	28,5		
Preventie	20,0		
Geestelijke gezondheidszorg	113,7		
Thuiszorg	4,0		
Bijstand aan personen		1.122,3	74,0
Algemeen	9,4		
Informatiediensten	9,9		
Voorzieningen voor personen met een handicap	235,6		
CAW (CMW, CJW en PMF)	118,7		
Diensten gezins- en bejaardenhulp	185,0		
Diensten voor schuldbemiddeling	20,0		
Thuislozenzorg	79,9		
OCMW (vorming en coördinatie)	18,0		
OCMW (fondsen: BFMW, SOF)	401,9		
Uitvoering intersectoraal akkoord 2001-2005	39,1		
Bejaardenzorg (dagverzorgingscentra)	5,8		
Totaal van de uitgaven		1.516,5	100,0

2. C-kredieten (vastleggingen investeringssubsidies voor zieken- en bejaardentehuizen)

Naast de uitgaven die zijn opgenomen in bovenstaande tabel (in hoofdzaak de administratie en de subsidiëring van voorzieningen), besteedt de GGC ook een belangrijk deel van zijn middelen aan de subsidiëring van de investeringen in de Brusselse zieken- en bejaardentehuizen. In de Begroting 2001 zijn er een 800 miljoen vastleggingskredieten ingeschreven (subsidies die nog moeten worden toegekend) en een 510 miljoen ordonnanceringskredieten (voor de uitbetaling van facturen voor werken die reeds zijn uitgevoerd of uitgevoerd worden in de loop van het begrotingsjaar 2001).

* nog niet goedgekeurd door de Verenigde Vergadering.

Répertoire des services et institutions Inventaris van diensten en instellingen

AIDE aux PERSONNES BIJSTAND aan PERSONEN

Services d'aide aux familles et aux personnes âgées Diensten voor gezins- en bejaardenhulp	16
Centres de service social Centra voor maatschappelijk werk	20
Centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales Centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties	22
Services d'aide sociale aux justiciables Diensten voor justitieel welzijnswerk	24
Services de médiation de dettes Diensten voor schuldbemiddeling	26
Maisons d'accueil Onthaalhuizen	30
Asile de nuit - Hébergement de crise Nachtsiel - Crisisopvang	32
Travail de rue - Services d'habitat accompagné Straathoekwerk - Diensten voor begeleid wonen	34
Institutions pour personnes handicapées Voorzieningen voor personen met een handicap	36
Services d'accompagnement pour personnes ayant un handicap mental Diensten voor begeleid wonen voor personen met een mentale handicap	38
Services d'aide aux actes de la vie journalière Diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven	40
Centres de soins de jour Dagverzorgingscentra	42
Maisons de repos - Maisons de repos et de soins Rusthuizen - Rust- en verzorgingstehuizen	44

Services d'aide aux familles et aux personnes âgées

Les services d'aide aux familles et aux personnes âgées mettent à la disposition des familles en difficulté, des personnes âgées, handicapées ou malades, des aides familiaux ou seniors afin d'assurer à ces personnes un retour ou un maintien à domicile.

Les aides familiaux ou seniors assistent ou remplacent ces personnes dans les tâches familiales et ménagères quotidiennes tout en procurant un véritable accompagnement. Ils sont un réel relais entre les différents membres de la famille et entre les différents acteurs du réseau médico-social (le médecin, l'infirmier, le kiné, ...) avec lesquels ils agissent en concertation et en coordination.

Concrètement leurs tâches sont multiples et variées. Elles peuvent consister, entre autres, à soigner et surveiller les enfants, à préparer le repas, à faire les courses, une petite lessive ou la vaisselle ou à accomplir une toilette non médicale.

L'aide ménager a quant à lui pour tâche spécifique de réaliser l'entretien des pièces habitées de la maison.

L'action des aides familiaux répond à une situation de crise. Elle est temporaire et transitoire.

Le but est de permettre à la personne aidée de retrouver son autonomie, si nécessaire en développant un réseau social et relationnel satisfaisant.

Le texte de loi de référence est l'arrêté royal du 1 août 1975 (M.B. du 06/04/1976) réglant l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et l'octroi de subventions à ces services pour la Région bruxelloise.

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Diensten voor gezins- en bejaardenhulp

De diensten voor gezins- en bejaardenhulp bieden hulp aan gezinnen in moeilijkheden, ouderen, personen met een handicap en zieken zodat zij naar hun eigen woonst kunnen terugkeren of er kunnen blijven wonen.

De gezins- of bejaardenhulp helpen of vervangen deze personen bij hun gezinstak en huishoudelijke werkzaamheden en geven daarbij een echte ondersteuning. Zij vormen de schakel tussen de verschillende leden van het gezin en het medisch-sociale netwerk (huisarts, verpleegkundige, kinesist, ...) met wie ze in overleg en in coördinatie handelen.

De taken zijn veelvuldig en gevarieerd: verzorging en oppas van kinderen, koken, boodschappen doen, hand- of afwas, hygiënische verzorging, ...

De huishoudhulp zorgt voor de schoonmaak van de bewoonde ruimten.

De gezinshulp treden op in crisissituaties en hebben een overgangsrol. Hun tussenkomst is dus tijdelijk. De bedoeling is dat de gebruiker weer zelfredzaam wordt of met voldoende mantelzorg wordt omringd.

De wettekst die als referentie geldt, is het KB van 1 augustus 1975 (B.S. van 06/04/1976) tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van subsidies aan deze diensten van het Brussels Gewest.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Action régionale Regionale werking

CSD Bruxelles-Capitale CSD Brussel-Hoofdstad

Rue Saint-Bernard 43 Sint-Bernardusstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 537 98 66
Fax: 02/ 539 38 36

Service d'Aide aux Familles Bruxelloises Dienst voor Hulp aan Brusselse Gezinnen

Place Ste-Catherine 16 Sint-Katelijneplein
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 279 34 70
Fax: 02/ 279 34 89

Service Soutien à Domicile – Aide aux Familles du CPAS de Bruxelles Ondersteuning ten Huize – Gezins hulp van het OCMW van Brussel

Rue Roger van der Weyden 10 Rogier van der
Weydenstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 508 77 51 – 02/508 77 52
Fax: 02/ 508 77 79

Service d'Aide aux Familles du CPAS d'Etterbeek Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW van Etterbeek

Avenue des Casernes 29 Kazernenlaan
1040 Etterbeek
Tel: 02/ 627 22 36 – 02/ 627 22 37
Fax: 02/ 627 22 06

Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées du CPAS d'Ixelles Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW van Elsene

Chaussée de Boondaël 92 Boondaalsesteenweg
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 641 56 53 – 02/ 641 56 27
02/ 641 56 49 – 02/ 641 56 26
Fax: 02/ 641 55 77 – 02/ 641 55 55

Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées du CPAS de Saint-Gilles Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW van Sint-Gillis

Rue Fernand Bernier 40 Fernand Bernierstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 348 50 66 – 02/ 348 50 67
Fax: 02/ 348 50 04 (cpas/ocmw)

Service d'Aide aux Personnes Agées du CPAS d'Anderlecht Dienst voor Bejaardenhulp van het OCMW van Anderlecht

Rue Puccini 22 Puccinistraat
1070 Anderlecht
Tel: 02/ 559 71 16
Fax: 02/ 559 71 95

Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Laekenveld 20 Laekenveldstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 428 11 51 – 02/ 428 52 59
Fax: 02/ 428 11 51



**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes
Agées du CPAS de Koekelberg
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het
OCMW van Koekelberg**

Rue Herkoliers 35 Herkoliersstraat
1081 Koekelberg
Tel: 02/ 410 36 74
Fax: 02/ 412 16 85

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes
Agées du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het
OCMW van Sint-Agatha-Berchem**

Avenue de Selliers de Moranville 120 de Selliers
de Moranvilleaan
1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-
Berchem
Tel: 02/ 482 13 05 – 02/ 482 13 35
Fax: 02/ 468 38 85

**Aides Familiales et Aides Seniors de Ganshoren
Gezins- en Bejaardenhulp Ganshoren**

Avenue Charles Quint 140 Keizer Karellaan
1083 Ganshoren
Tel: 02/ 465 12 77
Fax: 02/ 465 73 73

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes
Agées du CPAS de Jette
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het
OCMW van Jette**

Rue de l'Eglise Saint-Pierre 47
Sint-Pieterskerkstraat
1090 Jette
Tel: 02/ 422 46 50 – 02/422 45 51
Fax: 02/ 422 47 13 (cpas/ocmw)

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes
Agées du CPAS d'Evere
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het
OCMW van Evere**

Rue de Zaventem 60 Zaventemstraat
1140 Evere
Tel: 02/ 726 60 08
Fax: 02/ 726 61 32

**Service d'Aide aux Familles et de Soins
Coordonnés à Domicile du CPAS de Woluwé-
Saint-Pierre**

**Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp en
Thuisverzorging van het OCMW van Sint-
Pieters-Woluwe**

Val des Epinettes 25 Doorndal
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
Tel: 02/ 778 11 61 – 02/ 778 11 60
Fax: 02/ 778 11 69

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes
Agées du CPAS d'Auderghem
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het
OCMW van Oudergem**

Rue Emile Idiers 37-39 Emile Idiersstraat
1160 Auderghem/Oudergem
Tel: 02/ 676 49 06
Fax: 02/ 672 89 22

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées
de la Commune d'Uccle
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp Gemeente
Ukkel**

Rue Victor Gambier 21 Victor Gambierstraat
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 348 68 24 – 02/ 348 67 24
Fax: 02/ 348 68 21

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées
du CPAS d'Uccle
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW
van Ukkel**

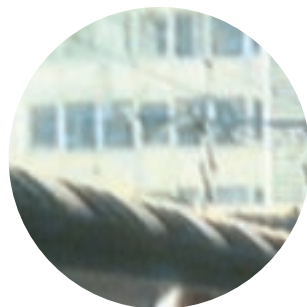
Chaussée d'Alsemberg 860 Alsembergse Steenweg
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 370 75 11
Fax: 02/ 332 04 86

**Service d'Aide aux Familles et aux Personnes Agées
du CPAS de Forest
Dienst voor Gezins- en Bejaardenhulp van het OCMW
van Vorst**

Rue Roosendael 175 Roosendaelstraat
1190 Forest/Vorst
Tel: 02/ 343 96 61
Fax: 02/ 343 92 70

**Service d'Aide aux Familles de Woluwé-Saint-Lambert
Wolu-Social
Dienst Gezinshulp van Sint-Lambrechts-Woluwe
Wolu-Sociaal**

Rue de la Charrette 29 Karrestraat
1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe
Tel: 02/ 777 76 64
Fax: 02/ 779 05 10



Centres de service social

Services de première ligne de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion, les centres de service social viennent en aide aux personnes qui ont des difficultés sociales ou psycho-sociales afin de les aider à surmonter ou à améliorer les situations critiques qui les empêchent de mener une vie décente.

Ces centres offrent avant tout un premier accueil et une écoute. Ils analysent avec les bénéficiaires les situations problématiques et essaient de formuler plus clairement les difficultés sociales rencontrées. Ils informent et orientent, au besoin, vers un organisme plus spécialisé. Ils assurent une guidance, un accompagnement et un suivi.

A la différence des CPAS, les centres de service social ne sont pas reconnus pour accorder une aide financière.

Le texte de loi de référence est l'arrêté royal du 14 mars 1978 (M.B. du 03/08/1978) déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres.

Ces centres seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Centra voor maatschappelijk werk

Als eerstelijnsdiensten in de bestrijding van armoede en uitsluiting bieden de centra voor maatschappelijk werk hulp aan personen met (psycho-)sociale problemen. Dit met de bedoeling hen te helpen de noodsituaties die een menswaardig bestaan in de weg staan, op te heffen of te verbeteren.

De centra staan in voor de eerste opvang. Samen met de gebruikers analyseren zij de noodsituaties en proberen ze de sociale problemen duidelijker te formuleren. Zij geven informatie en verwijzen, indien nodig, door naar meer gespecialiseerde instellingen. Er wordt voorzien in begeleiding en opvolging.

Anders dan de OCMW's, mogen de centra voor maatschappelijk werk geen financiële steun verlenen.

De wettekst die als referentie geldt voor het Brussels Gewest, is het KB van 14 maart 1978 (B.S. van 03/08/1978) tot bepaling van de regels voor de erkenningen van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Fédération des Mutualités Socialistes du Brabant Federatie van de Socialistische Mutualiteiten van Brabant

Rue du Midi 111 Zuidstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 546 15 12
Fax: 02/ 514 59 26

Fédération du Transport et des Communications Ziekenfonds voor Vervoer en Verkeer

Boulevard M. Lemonnier 41 M. Lemmonierlaan
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 549 53 61-62
Fax: 02/ 514 01 51
E-mail: 307transcom@pophost.eunet.be

Les Centres de Contact de Bruxelles De Contactcentra van Brussel

Rue des Six-Jetons 70 Zespenningenstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 502 70 69
Fax: 02/ 502 71 85

Mutualité Partena Partena Mutualiteit

Boulevard Anspach 1 Anspachlaan
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 549 78 40 (fr.) – 02/ 549 78 50 (nl.)
Fax: 02/ 223 44 89

Centre de Service Social de la Mutualité Libérale du Brabant

C.M.W. van de Liberale Mutualiteiten van Brabant

Place de la Reine 51-52 Koninginneplein
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 209 49 74
Fax: 02/ 219 01 54

Services Sociaux des Quartiers 1030 Wijkmaatschappelijk Werk 1030

Rue de la Poste 156 Poststraat
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 218 76 88
Fax: 02/ 218 65 80
E-mail: ssq.1030@misc.irisnet.be

Centre de Service Social Abbé Froidure Maatschappelijk Centrum Abbé Froidure

Rue Américaine 101 Amerikaansestraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 537 30 26
Fax: 02/ 534 70 78

Centre Social Protestant Protestants Sociaal Centrum

Rue Cans 12 Cansstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 512 80 80
Fax: 02/ 512 70 30
E-mail: CSPSC@ping.be

Service International de Recherche d'Education et d'Action Sociale - SIREAS Internationale Dienst voor Onderzoek Onderwijs en Sociale Actie - IDOOSA

Rue de la Croix 22 Kruisstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 649 99 58
Fax: 02/ 646 43 24
E-mail: sireas@brutele.be

Service Social de Solidarité Socialiste Sociale Dienst van Socialistische Solidariteit

Rue de Parme 28 Parmastraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 537 95 45
Fax: 02/ 534 62 26

La Porte Verte De Groene Poort

Rue Haeck 44A Haeckstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 427 09 31
Fax: 02/ 428 68 45
E-mail: porteverte@be.europost.org

Centre de Service Social Brabantia Centrum voor Maatschappelijk Werk Brabantia

Rue de la Charité 43 Liefdadigheidsstraat
1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node
Tel: 02/ 229 36 03
Fax: 02/ 229 35 85
E-mail: serv.soc.dienst@caritasint.be

Centre de Service Social "Union-Mutualité" Centrum Voor Maatschappelijk Werk "Unie- Mutualiteit"

Chaussée d'Haecht 5 Haachtsesteenweg
1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node
Tel: 02/ 219 27 21
Fax: 02/ 219 31 17

Euromut

Boulevard Louis Mettwewie 74-78 Louis Mettwewielaan
1080 Molenbeek Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 444 48 64 (fr.) – 02/ 444 41 67 (nl.)
Fax: 02/ 444 46 15

Centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales

Les centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales (couramment appelés centres de planning familial) accueillent, informent et accompagnent toutes personnes, couples ou familles qui le désirent dans le cadre de leur vie affective et sexuelle.

Afin d'apporter une aide dans la résolution de difficultés d'ordre affectif, éducatif et sexuel, ces centres disposent d'une équipe pluridisciplinaire composée d'au moins un médecin, un psychiatre ou psychologue, un juriste et un assistant social ou infirmier gradué social.

Leurs activités sont diverses et couvrent un large champ d'action, entre autres: suivi de grossesses, prévention, dépistage et traitement des maladies sexuellement transmissibles, contraception, grossesse non désirée, conflit conjugal et médiation familiale, préparation des jeunes à la vie affective et sexuelle...

Le texte de loi de référence est l'arrêté royal du 13 janvier 1978 (M.B. du 14/06/1978) relatif à l'agrément pour la Région bruxelloise, des centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales et à l'octroi de subventions à ces centres.

Ces centres seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties

De centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties (doorgaans centra voor levens- en gezinsvragen genoemd) zorgen voor het onthaal, de voorlichting en de begeleiding van personen, koppels of gezinnen die dat wensen op het vlak van hun affectieve en seksuele leven.

Ten einde te helpen bij het oplossen van moeilijkheden op emotioneel, opvoedkundig en seksueel gebied, beschikken de centra over een multidisciplinair team dat minstens bestaat uit een geneesheer, een psychiater of een psycholoog, een jurist, een maatschappelijk assistent of een gegradueerd sociaal verpleegkundige.

Hun activiteiten zijn gevarieerd en uitgebreid: opvolgen van zwangere vrouwen, preventie, opsporen en behandelen van seksueel overdraagbare aandoeningen, informatie en begeleiding bij contraceptie en ongewenste zwangerschappen, huwelijksconflicten en echtscheidingsbemiddeling, voorbereiding van de jongeren op het affectieve en seksuele leven...

De wettekst die als referentie geldt, is het KB van 13 januari 1978 (B.S. van 14/06/1978) betreffende de erkenning voor het Brussels Gewest, van de centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties en de toekenning van subsidies aan deze centra.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

City-Planning

Rue Haute 320 Hoogstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 535 47 14
Fax: 02/ 535 47 12

Centre de Promotion Conjugale et Familiale des FPS du Brabant Centrum voor Echtelijke en Familiale Promotie van de SVV Brabant

Rue du Midi 118-120 Zuidstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 546 14 33
Fax: 02/ 546 14 08



Services d'aide sociale aux justiciables

Toute personne détenue (prévenue, internée, condamnée) ou faisant l'objet de peines ou de mesures exécutées dans la communauté (c'est-à-dire en dehors de la prison) peut faire appel à un service d'aide sociale aux justiciables. A sa demande ou à celle de ses proches, un soutien moral, social, psychologique, matériel ou culturel est offert, du début de la détention jusqu'à sa réinsertion. Ces services s'occupent aussi bien des (ex)détenus que de leur famille pendant et après leur emprisonnement.

Un service d'aide sociale aux justiciables intervient lorsque des problèmes cruciaux se posent en matière de réinsertion sociale, notamment dans la recherche d'un emploi et d'un logement et dans la gestion du budget ou des dettes. Il intervient également dans des situations de crise (problèmes relationnels ou liés à la toxicomanie).

Les collaborateurs des services d'aide sociale aux justiciables assurent une présence régulière en milieu carcéral et y organisent des activités culturelles et de formation. Le service d'aide sociale aux justiciables établit ainsi un lien entre le service psycho-social de l'institution pénitentiaire, organisé par le ministère de la Justice, et le milieu social du détenu.

Le texte législatif faisant autorité en la matière est l'arrêté royal du 3 juillet 1970 (M.B. du 02/02/1971). Le protocole de coopération avec le ministère de la Justice date du 25 mars 1999 (M.B. du 10/09/1999).

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Diensten voor justitieel welzijnswerk

Elke gedetineerde (verdachte, geïnterneerde of veroordeelde) en iedereen die het voorwerp uitmaakt van een maatregel of straf uitgevoerd in de gemeenschap, kan een beroep doen op een dienst justitieel welzijnswerk. Op vraag van de gedetineerde en zijn naaste omgeving wordt morele, sociale, psychologische, materiële en culturele ondersteuning geboden van bij de aanvang van de detentie tot na de hechtenis. De diensten houden zich zowel bezig met de (ex-) gedetineerden als hun familie tijdens en na hun opsluiting.

Een dienst justitieel welzijnswerk treedt op waar zich cruciale problemen stellen inzake sociale reïntegratie, meer bepaald het zoeken naar werk en huisvesting, budget- of schuldenbeheer en in crisissituaties bij relationele of drugsproblemen.

De medewerkers van de diensten justitieel welzijnswerk zijn regelmatig aanwezig in de gevangenis en organiseren er ook culturele en vormende activiteiten. Zodoende vormt de dienst justitieel welzijnswerk een brug tussen de psycho-sociale dienst van de strafinrichting georganiseerd door het ministerie van Justitie en de sociale omgeving van de gedetineerde.

De wettekst die als referentie geldt is het KB van 3 juli 1970 (B.S. van 02/02/1971). Het samenwerkingsprotocol met het ministerie van Justitie dateert van 25 maart 1999 (B.S. van 10/09/1999).

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

**Commission Royale des Patronages
Koninklijke Commissie der Beschermingscomités**

Rue de la Bonté 4a/12 Goedheidsstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 537 73 17
Fax: 02/ 539 19 58
E-mail: martine.pieraerts@skynet.be

**Office de Réadaptation Sociale de Bruxelles
Werk voor Wederaanpassing van Brussel**

Boulevard Anspach 41 Anspachlaan
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 219 66 73
Fax: 02/ 219 27 89

**Accueil Protestant
Protestants Onthaal**

Rue Cans 12 Cansstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 511 86 18
Fax: 02/ 512 70 30
E-mail: CSP.PSC@ping.be

**Service Social des Etrangers d'Accueil et de
Formation
Sociale Dienst voor Vreemdelingen A.F.**

Rue de la Croix 22 Kruisstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 649 99 58
Fax: 02/ 646 43 24
E-mail: sse.af@brutele.be

Rue des Etangs Noirs 83-85 Zwarte-Vijversstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 410 89 12
Fax: 02/ 411 65 79

**Fondation pour l'Assistance Morale aux Détenus
Stichting voor Morele Bijstand aan Gevangenen**

Rue de Bordeaux 62a Bordeauxstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 537 59 28
Fax: 02/ 537 10 93
E-mail: jean-marie.collaer@pi.be

**Service de Réinsertion Sociale
Dienst voor Sociale Reïntegratie**

Avenue Albert 123 Albertlaan
1190 Forest/Vorst
Tel: 02/ 511 77 05
Fax: 02/ 514 50 81
E-mail: Paul.Gijsels@village.uunet.be



Services de médiation de dettes

Les services de médiation de dettes s'adressent à toute personne surendettée afin de tenter de réaliser un aménagement des modalités de paiement de leurs dettes. Ces services ne concluent pas de contrat de crédit; ils tentent avec les différents créanciers de trouver une solution aux difficultés financières de ces personnes. La médiation de dettes comporte les aspects suivants: établissement d'un plan de remboursement, négociation avec les créanciers, obtention des termes et délais, réduction d'intérêts.

Ces services sont relativement récents. Ils sont nés de l'augmentation du nombre de personnes ne pouvant plus faire face non seulement aux remboursements des emprunts contractés mais également aux différentes charges du ménage. Ils sont les seuls avec les avocats, les officiers ministériels et les mandataires de justice dans l'exercice de leur fonction à pouvoir pratiquer la médiation de dettes.

Depuis le 1 janvier 1999 (date d'entrée en vigueur de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vendre de gré à gré des biens immeubles saisis – M.B. du 31/07/98), ces services peuvent être désignés comme médiateur judiciaire par un magistrat pour négocier un plan de rééchelonnement des dettes avec les créanciers et la personne surendettée. Dans la situation où cette dernière est tout à fait insolvable, une remise de dettes est possible. De même, dans l'objectif de rétablir la situation financière du débiteur en lui permettant de payer ses dettes dans la mesure du possible tout en continuant, lui et sa famille, à mener une vie conforme à la dignité humaine, le magistrat peut décider de vendre de gré à gré des biens immeubles saisis.

Les centres publics d'aide sociale sont agréés d'office pour pratiquer la médiation de dettes.

Le texte de loi de référence est l'ordonnance du 7 novembre 1996 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes (M.B. du 30/11/1996). L'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif à l'agrément, à la formation du personnel et au coût de la médiation des institutions pratiquant la médiation de dettes date du 15 octobre 1998 (M.B. du 11/11/98).

Diensten voor schuldbemiddeling

De diensten voor schuldbemiddeling zijn bestemd voor alle personen met schuldoverlast ten einde een regeling te treffen voor de wijze van betaling van de schulden. De diensten sluiten geen kredietovereenkomst, maar proberen met de verschillende schuldeisers een oplossing te vinden voor de financiële problemen van de personen met schuldoverlast. De schuldbemiddeling omvat de volgende aspecten: vaststellen van een afbetalingsregeling, onderhandelen met de schuldeisers, vastleggen van termijnen, verkrijgen van uitstel en verlagen van de interesten.

De diensten werden vrij recent opgericht omdat een stijgend aantal personen hun leningen niet meer kunnen aflossen of de verschillende huishoudelijke lasten niet meer kunnen dragen. Enkel deze diensten, advocaten, ministeriële ambtenaren en gerechtelijke mandatarissen in de uitoefening van hun ambt mogen aan schuldbemiddeling doen.

Sinds 1 januari 1999 (datum waarop de wet van 5 juli 1998 van kracht werd betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen – B.S. van 31/07/98) kan een magistraat deze diensten aanwijzen als juridisch bemiddelaar om een aanzuiveringsregeling tot stand te brengen met de schuldeisers en de persoon met schuldoverlast. Kwijtschelding van schulden is mogelijk als deze laatste onvermogen is. De magistraat kan besluiten de in beslag genomen goederen uit de hand te verkopen. De bedoeling is de financiële situatie van de schuldenaar te herstellen waarbij hij in de mate van het mogelijke zijn schulden afbetaalt en, tegelijkertijd, met zijn gezin een menswaardig bestaan leidt.

De openbare centra voor maatschappelijk welzijn zijn ambtshalve erkend om aan schuldbemiddeling te doen.

De wettekst die als referentie geldt, is de ordonnantie van 7 november 1996 betreffende de erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling (B.S. van 30/11/1996). Het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de erkenning, de opleiding van het personeel en de kostprijs van de bemiddeling van de instellingen voor schuldbemiddeling dateert van 15 oktober 1998 (B.S. van 11/11/1998).

Avanti

Boulevard Anspach 41 Anspachlaan
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 223 08 19
Fax: 02/ 223 08 86
E-mail: avanti@belgacom.net

**Cité Modèle
Modelwijk**

Square Prince Léopold 49 Prins Leopoldsquare
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 478 01 19
Fax: 02/ 478 44 58

**Médiation de dettes
Schuldbemiddeling**

Tel: 02/ 477 19 91

**Centre Social Protestant
Protestants Sociaal Centrum**

Rue Cans 12 Cansstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 512 80 80
Fax: 02/ 512 70 30

**E-mail: CSP.PSC@ping.be
Service médiation de dettes
Schuldbemiddelingsdienst**

Tel: 02/ 512 22 82

**Centre d'Accompagnement et de Formation pour
Adultes CAFA
Centrum voor Begeleiding en Vorming voor
Volwassenen**

Rue du Fort 25 Fortstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 348 50 85 – 02/ 348 50 83
Fax: 02/ 348 50 47

Sous la tutelle du CPAS de Saint-Gilles
Onder voogdij van het OCMW Sint-Gillis

**Armée du Salut
Leger des Heils**

Rue de l'Eglise Ste-Anne 102 St-Annakerkstraat
1081 Koekelberg
Tel: 02/ 414 19 16
Fax: 02/ 411 42 20
E-mail: ldh@misc.irisnet.be

CPAS/OCMW**CPAS de Bruxelles
OCMW Brussel**

Rue Haute 298A Hoogstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 543 61 11
Fax: 02/ 543 61 03

**Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling**

Rue Haute 296 Hoogstraat
Tel: 02/ 543 63 34
Fax: 02/ 543 61 03

**CPAS de Schaerbeek
OCMW Schaerbeek**

Avenue Rogier 43 Rogierlaan
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 247 32 11
Fax: 02/ 242 24 96

**Service de médiation de dettes
Dienst schuldbemiddeling**

Rue R. Vandeveld 25 R. Vandeveldestraat
Tel: 02/ 216 20 68
Fax: 02/ 215 49 83

**CPAS d'Etterbeek
OCMW Etterbeek**

Square Dr Jean Joly 2 Dr Jean Jolyplein
1040 Etterbeek
Tel: 02/ 627 22 30
Fax: 02/ 646 32 14

**Service social (médiation de dettes)
Sociale dienst (schuldbemiddeling)**

Tel: 02/ 627 22 43 – 02/ 627 22 46
02/ 627 21 44 – 02/ 627 21 23
Fax: 02/ 646 32 14

**CPAS d'Ixelles
OCMW Elsene**

Chaussée de Boondaël 92 Boondaalsesteenweg
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 641 54 11
Fax: 02/ 641 55 55

**Service social
Sociale dienst**

Tel: 02/ 641 45 41
Fax: 02/ 641 55 55

**CPAS de Saint-Gilles
OCMW Sint-Gillis**

Rue Fernand Bernier 40 Fernand Bernierstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 348 51 11
Fax: 02/ 348 50 04

**Service social
Sociale dienst**

Tel: 02/ 348 50 31
Voir aussi CAFA
Zie ook CAFA

CPAS d'Anderlecht
OCMW Anderlecht

Rue Van Lint 4 Van Lintstraat
1070 Anderlecht
Tel: 02/ 529 41 20
Fax: 02/ 529 41 22

Service social

Sociale dienst

Tel: 02/ 529 41 50
Fax: 02/ 529 41 22

CPAS de Molenbeek-Saint-Jean
OCMW Sint-Jans-Molenbeek

Rue A. Vandepereboom 14
A. Vandepereboomstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 412 53 11
Fax: 02/ 412 53 33

Service de médiation de dettes

Schuldbemiddelingsdienst

Rue Vandenboogaerde 66 Vandenboogaerdestraat
Tel: 02/ 428 64 66 (Job Info)
Fax: 02/ 426 00 61 (Job Info)

CPAS de Koekelberg
OCMW Koekelberg

Rue F. Delcoigne 39 F. Delcoignestraat
1081 Koekelberg
Tel: 02/ 412 16 52
Fax: 02/ 412 16 85

Service social

Sociale dienst

Tel: 02/ 412 16 02
Fax: 02/ 412 16 85

CPAS de Berchem-Sainte-Agathe
OCMW Sint-Agatha-Berchem

Avenue du Roi Albert 88 Koning Albertlaan
1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem
Tel: 02/ 482 13 00
Fax: 02/ 469 22 94

Service social

Sociale dienst

Avenue de Selliers de Moranville 120 de Selliers
de Moranvillelaan
Tel: 02/ 482 13 01
Fax: 02/ 468 38 85

CPAS de Ganshoren
OCMW Ganshoren

Avenue de la Réforme 63 Hervormingslaan
1083 Ganshoren
Tel: 02/ 422 57 57
Fax: 02/ 420 56 22

Service social

Sociale dienst

Tel: 02/ 422 57 57
Fax: 02/ 420 56 22

CPAS de Jette
OCMW Jette

Rue de l'Eglise Saint-Pierre 47-49 Sint-
Pieterskerkstraat
1090 Jette
Tel: 02/ 422 46 11
Fax: 02/ 422 47 13

Service social (médiation de dettes)

Sociale dienst (schuldbemiddeling)

Tel: 02/ 422 46 85
Fax: 02/ 422 47 13

CPAS d'Evere
OCMW Evere

Square S. Hoedemaekers 28 S. Hoedemaekerssquare
1140 Evere
Tel: 02/ 247 65 65
Fax: 02/ 241 35 05

La Maison Sociale
Het Sociale Huis

Avenue Henri Conscience 83 Henri Consciencelaan
Tel: 02/ 216 56 28 (permanence sociale/sociaal
spreekuur)
Fax: 02/ 215 59 51

CPAS de Woluwé-Saint-Pierre
OCMW Sint-Pieters-Woluwe

Avenue du Haras 100 Stoeterijlaan
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
Tel: 02/ 773 59 00
Fax: 02/ 773 59 10

Service social (médiation de dettes)

Sociale dienst (schuldbemiddeling)

Tel: 02/ 773 59 25
Fax: 02/ 773 59 10

CPAS d'Auderghem

OCMW Oudergem

Rue Emile Idiers 37-39 Emile Idiersstraat

1160 Auderghem/Oudergem

Tel: 02/ 676 49 01

Fax: 02/ 672 89 22

Service social (médiation de dettes)

Sociale dienst (schuldbemiddeling)

Tel: 02/ 676 49 73

CPAS de Watermael-Boitsfort

OCMW Watermaal-Bosvoorde

Rue du Loutrier 69 Ottervangerstraat

1170 Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde

Tel: 02/ 663 08 00

Fax: 02/ 663 08 19

Service de médiation de dettes

Dienst voor schuldbemiddeling

Avenue Léopold Wiener 215 Leopold Wienerlaan

Tel: 02/ 663 08 30

CPAS d'Uccle

OCMW Ukkel

Chaussée d'Alsemberg 860 Alsembergse Steenweg

1180 Uccle/Ukkel

Tel: 02/ 370 75 11

Fax: 02/ 332 04 86

Infor-Crédit

Info-Krediet

Tel: 02/ 370 75 76 – 02/ 370 75 77

Fax: 02/ 370 75 78 – 02/ 370 75 79

CPAS de Forest

OCMW Vorst

Rue du Curé 35 Pastoorsstraat

1190 Forest/Vorst

Tel: 02/ 349 63 00

Fax: 02/ 349 63 48

Cellule médiation de dettes

Cel voor schuldbemiddeling

Rue J.-B. Vanpé 4-6 J.-B. Vanpéstraat

Tel: 02/ 333 73 60

Fax: 02/ 333 73 69

CPAS de Woluwé-Saint-Lambert

OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe

Rue de la Charrette 27 Karrestraat

1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe

Tel: 02/ 777 75 11

Fax: 02/ 779 16 33

Service social

Sociale dienst

Tel: 02/ 777 75 31 – 02/ 777 75 34

Fax: 02/ 779 16 33

CPAS de Saint-Josse-ten-Noode

OCMW Sint-Joost-ten-Node

Rue Verbist 88 Verbiststraat

1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node

Tel: 02/ 220 29 11

Fax: 02/ 220 28 99

Service social

Sociale dienst

Tel: 02/ 220 29 15

Fax: 02/ 220 28 99



Maisons d'accueil

Etre sans-abri, c'est être sans domicile, travail et/ou moyens de subsistance fixes. Cette situation combine des éléments de vulnérabilité personnelle, relationnelle et sociale. La personne sans-abri se trouve dans un état de détresse psychosociale aiguë ou chronique, et est privée d'attaches sociales vers lesquelles elle pourrait se retourner.

Parmi les sans-abri, on retrouve tant des personnes isolées que des couples et des familles. Il s'agit principalement de personnes pauvres ou défavorisées, mais de plus en plus souvent, on retrouve des familles issues des classes moyennes touchées par une maladie de longue durée, par le chômage et/ou un endettement excessif.

L'aide aux sans-abri vise leur intégration sociale en mettant l'accent sur l'installation dans un logement ou sur l'accompagnement dans la recherche de celui-ci, sur la régularisation de la situation sociale (minimex, allocations de chômage, allocations familiales, ...) et sur la stimulation de la sociabilité et de l'autonomie. Le secteur comprend tout un éventail de structures qui vont de l'hébergement de crise à la réinsertion au sein de la société.

Au sein de cette offre de services, les maisons d'accueil sont les plus connues. Celles-ci s'adressent à un groupe cible déterminé : femmes (avec ou sans enfants), personnes isolées, familles, victimes de la traite des êtres humains, toxicomanes, illégaux, ... La durée de l'hébergement et la nature de l'accompagnement dépendent des besoins et de la demande d'aide de la personne sans-abri.

Les maisons d'accueil sont soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1952 (M.B. du 07/05/1952) et de l'arrêté royal du 7 février 1979 (M.B. du 22/03/1979). Les subsides alloués aux maisons d'accueil sont fixés chaque année par un arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune.

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Onthaalhuizen

Thuisloosheid is een toestand waarin een persoon zonder permanente woonst, werk en/of bestaansmiddelen verkeert en waarin sprake is van een combinatie van persoonlijke, relationele en maatschappelijke kwetsbaarheid. De thuisloze verkeert in een acute of chronische psychosociale noodsituatie zonder sociale verankerung waarop hij kan terugvallen.

De groep thuislozen bestaat zowel uit alleenstaanden als uit koppels en gezinnen. Het gaat voornamelijk om (kans)armen, maar steeds vaker gezinnen uit de middenklasse die het slachtoffer zijn geworden van langdurige ziekte, werkloosheid en/of een overmatige schuldenlast.

De doelstelling van de thuislozenzorg is de sociale integratie van thuislozen met de nadruk op het verstrekken van of het begeleiden bij het zoeken naar huisvesting, de regularisatie van de sociale administratie (bestaansminimum, werkloosheidssteun, kindergeld, ...) en het stimuleren van contactvaardigheid en zelfstandigheid. De sector omvat een heel gamma aan voorzieningen gaande van crisisopvang tot reïntegratie in de maatschappij.

De onthaalhuizen zijn hiervan het best gekend. Zij richten zich op een bepaalde doelgroep: vrouwen met of zonder kinderen, alleenstaanden, gezinnen, slachtoffers van mensenhandel, verslaafden, illegalen, ... De duur van de opvang en de intensiteit van de begeleiding is afhankelijk van de behoeften en de hulpvraag van de thuisloze.

Voor de onthaalhuizen zijn de bepalingen van het KB van 10 april 1952 (B.S. van 07/05/1952) en van het KB van 7 februari 1979 (B.S. van 22/03/1979) van kracht. De toelagen voor de onthaalhuizen worden jaarlijks vastgelegd in een besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Pag-Asa

Rue des Alexiens 16b Cellebroersstraat
 1000 Bruxelles/Brussel
 Tel: 02/ 511 64 64
 Fax: 02/ 511 58 68
 E-mail: pag.asa@skynet.be

Porte Ouverte Open Deur

Rue du Boulet 30 Kogelstraat
 1000 Bruxelles/Brussel
 Tel: 02/ 513 01 08
 Fax: 02/ 511 08 62
 E-mail: Porteouverte@misc.irisnet.be
 Opendeur@misc.irisnet.be

Talita

Cité du Sureau 3 Vlierwijk
 1000 Bruxelles/Brussel
 Tel: 02/ 262 23 78
 Fax: 02/ 262 24 57
 E-mail: Talita@pi.be

Le Relais De Relais

Rue Vandenboogaerde 64 Vandenboogaerdestraat
 1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
 Tel: 02/ 427 50 34 – 02/ 427 45 70
 Fax: 02/ 424 15 97
 Dépend du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean
 Hangt af van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek

Les Foyers d'Accueil Haard en Vrede

Avenue R. Vandendriessche 34 R. Vandendriesschelaan
 1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
 Tel: 02/ 770 06 38
 Fax: 02/ 779 95 19



Asile de nuit - Hébergement de crise

L'asile de nuit est destiné à répondre à une demande urgente et passagère : un lit pour une nuit. L'accueil se fait dans des conditions matérielles simples à savoir un dortoir ouvert de 20h à 8h, 7 jours sur 7. La priorité est donnée à ceux qui n'ont pas été hébergés la nuit précédente. Le repos et la sécurité sont assurés dans l'anonymat. L'accueil est gratuit, sans autre critère d'accès que le nombre de places disponibles. Un accompagnement individualisé ou l'orientation vers d'autres services sociaux ne se font qu'à la demande expresse de la personne sans-abri.

Le centre d'accueil d'urgence, par sa permanence 24h sur 24, offre aux personnes en situation de crise psycho-sociale une première aide sociale urgente, entre autre par une possibilité d'hébergement immédiat en collaboration avec les différentes structures d'accueil existantes ou au centre même. L'accueil de crise se fait par téléphone. Le séjour au centre est temporaire. Durant son séjour, la personne bénéficie d'un accompagnement social destiné à l'aider dans sa recherche de solution à ses problèmes.

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Nachtsiel - Crisisopvang

Het nachtsiel komt tegemoet aan behoeften die dringend en van korte duur zijn: een bed voor een nacht. Het asiel beschikt over een eenvoudige infrastructuur met name een slaapzaal die open is tussen 20u en 8u, 7 dagen op 7. Er wordt voorrang gegeven aan personen die er de vorige nacht niet hebben door gebracht. Het tehuis biedt rust, veiligheid, en strikte anonimiteit. De toegang is gratis en enkel afhankelijk van de beschikbare bedden. Begeleiding of doorverwijzing vindt enkel plaats op aanvraag van de thuisloze.

Het centrum voor dringend onthaal stelt zich tot doel iedereen op te vangen die in een acute psychosociale crisissituatie verkeert en nood heeft aan directe opvang, en dit 24u op 24, 7 dagen op 7. Onmiddellijke opname is mogelijk in samenwerking met de verschillende bestaande onthaalstructuren. In laatste instantie kan een persoon terecht in het centrum zelf. Elke vraag naar crisisopvang gebeurt telefonisch. De verblijfsduur in het centrum is beperkt. Tijdens zijn verblijf wordt de cliënt intensief begeleid in zijn zoektocht naar een oplossing voor zijn problemen.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

**Pierre d'Angle
Hoeksteen**

Rue Terre-Neuve 153 Nieuwland
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 513 38 01
Fax: 02/ 513 38 01
E-mail: pierredangle@misc.irisnet.be

**Centre d'Accueil d'Urgence Ariane
Centrum voor Dringend Onthaal Ariane**

1190 Forest/Vorst
Tel: 02/ 346 66 60
Fax: 02/ 346 52 50
E-mail: ariane@misc.irisnet.be



Travail de rue - Services d'habitat accompagné

La vocation du travail de rue est de rencontrer les personnes sans-abri dans leur milieu de vie, "la rue", afin de comprendre leur cadre de référence, leurs valeurs et leurs besoins. Le travailleur de rue offre par sa présence régulière un point d'écoute inconditionnelle aux habitants de la rue. Une information supplémentaire ou une orientation vers le service social le plus adéquat ne sont fournis qu'à la demande expresse du sans-abri. Le travail de rue veut ainsi combler le fossé qui existe entre le monde de la rue et le réseau d'opérateurs sociaux existant.

L'habitat accompagné s'adresse aux personnes sans-abri en général et plus spécifiquement aux personnes qui se trouvent dans une maison d'accueil et font la démarche de vivre de manière autonome tout en souhaitant encore une forme d'accompagnement. Les projets d'habitat accompagné prévoient un accompagnement durant une période indéterminée. Cet accompagnement recouvre des aides diverses: soutien dans la recherche d'un logement ou d'un emploi, aide à l'accomplissement des formalités administratives, encadrement budgétaire, et toute démarche visant la socialisation et la mise en place d'un réseau de relations.

Si le service d'habitat accompagné ne possède pas de logements, ou si ceux-ci sont insuffisants, les agences immobilières sociales mettent des chambres garnies à disposition. Les chambres et les flats garnis du marché privé sont loués par le bénéficiaire même ou par l'entremise du service.

Ces services sont repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Straathoekwerk - Diensten voor begeleid wonen

Het doel van straathoekwerk is de thuislozen te ontmoeten in hun levenscontext "de straat" om hun referentiekader, hun waarden en noden te begrijpen. De straathoekwerker biedt door zijn aanwezigheid een aanspreekpunt voor de straatbewoners. Informatie of een doorverwijzing naar de meest gepaste dienst worden enkel op vraag van de straatbewoner verstrekt. Straathoekwerk wil op die manier de kloof overbruggen tussen de straat en het netwerk aan voorzieningen.

Begeleid wonen richt zich tot thuislozen in het algemeen en mensen uit een onthaalhuis in het bijzonder, die de stap naar het zelfstandig wonen zetten maar toch nog een vorm van begeleiding wensen. Er wordt voorzien in een ambulante begeleiding gedurende een onbepaalde periode. De woonbegeleiding gaat van ondersteuning bij het zoeken naar een woonst en werk, sociale administratie, budgetbegeleiding tot het ontwikkelen van sociale vaardigheden en het uitbouwen van een relatienetwerk.

Waar de dienst begeleid wonen niet over (voldoende) eigen accommodatie beschikt, wordt samengewerkt met verhuurkantoren die gemeubelde kamers ter beschikking stellen. Gemeubelde kamers en flats op de privé-markt worden door de cliënt zelf of met bemiddeling van de dienst gehuurd.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Habitat accompagné Begeleid wonen

Fami-Home

c/o Source d'Espoir – p/a Source d'Espoir
Rue de la Senne 78 Zennestraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 512 72 04
Fax: 02/ 512 71 75
E-mail: source@misc.irisnet.be

Le Nouveau 150

Rue Haute 150/25 Hoogstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 511 20 90 – 02/ 513 26 20
Fax: 02/ 512 52 52
E-mail: lenouveau150@belgacom.net

Habitat Accompagné CPAS de Bruxelles Begeleid Wonen OCMW Brussel

c/o Service logement – p/a Dienst huisvesting
Rue Haute 294 Hoogstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 543 63 74 – 02/ 543 63 43
Fax: 02/ 543 64 74

Habitat Accompagné CPAS de Saint-Gilles Begeleid Wonen OCMW Sint-Gillis

Rue Fernand Bernier 40 Fernand Bernierstraat
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 348 50 94
Fax: 02/ 348 50 04

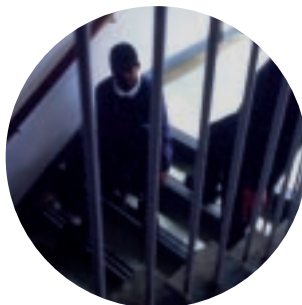
L'Armée du Salut Habitat Accompagné Het Leger des Heils Begeleid Wonen

Rue de l'Eglise Ste-Anne 102 St-Annakerkstraat
1081 Koekelberg
Tel: 02/ 414 19 16
Fax: 02/ 411 42 20
E-mail: ldh@misc.irisnet.be

Travail de rue Straathoekwerk

Diogenes

Place de Ninove 10 Ninoofseplein
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 502 19 35
Fax: 02/ 502 19 35
E-mail: diogenesasl@hotmail.com



Institutions pour personnes handicapées

Les homes chargés de l'accueil et de l'accompagnement de personnes handicapées adultes combinent diverses formes d'aide et de soins en fonction de la nature et de la gravité du handicap. Un home peut être agréé simultanément par le Collège réuni en tant que centre de jour, home de nursing, home occupationnel et home pour travailleurs.

Les centres de jour organisent un aménagement du temps libre (formation professionnelle et activités culturelles et sportives) des personnes handicapées incapables de travailler dans un atelier protégé. De cette manière, les proches sont soulagés et des placements sont ainsi évités. Le home occupationnel offre, outre ces activités de jour, un logement à ceux qui ne travaillent pas. Le home pour travailleurs offre un accompagnement "familial" et un logement aux personnes handicapées qui exercent une activité professionnelle.

L'équipe pluridisciplinaire organise des activités sociales, créatives et récréatives en vue de l'acquisition ou du maintien des aptitudes indispensables à la vie de tous les jours, l'objectif étant de favoriser l'autonomie et l'intégration des personnes handicapées.

Les textes législatifs faisant autorité en la matière sont l'arrêté royal du 23 décembre 1970 fixant les conditions d'agrément des établissements, des homes et des services de placements familiaux pour handicapés (M. B. du 30/01/1971) et l'arrêté royal du 2 juillet 1973 fixant les conditions d'agrément des centres de jour pour handicapés majeurs non travailleurs (M.B. du 14/08/1973).

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Voorzieningen voor personen met een handicap

De tehuizen die instaan voor de opvang en begeleiding van volwassen personen combineren verschillende zorgvormen naargelang de aard en de ernst van de handicap. Een home kan door het Verenigd College gelijktijdig worden erkend als dagcentrum, nursing- of bezigheidstehuis en als tehuis voor werkenden.

Een dagcentrum organiseert zinvolle tijdsbesteding (professionele vorming, culturele en sportieve activiteiten) voor personen met een handicap die niet in staat zijn om in een beschutte werkplaats te werken. De naaste omgeving wordt op die manier ontlast waardoor een definitieve uithuisplaatsing niet nodig is. In een bezigheidstehuis wordt voor niet-werkenden, naast deze dagactiviteiten voorzien in huisvesting. Voor werkenden vormt het home een gezinsvervangende thuis. Bij nursing ligt de nadruk op de medische verzorging.

Het pluridisciplinair team organiseert sociale, creatieve en recreatieve activiteiten om de voor het dagelijks leven noodzakelijke capaciteiten te verwerven of te behouden. Het doel is de zelfredzaamheid en de integratie van personen met een handicap te bevorderen.

De wetteksten die als referentie gelden zijn het KB van 23 december 1970 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de inrichtingen, tehuizen en diensten voor plaatsing in gezinnen ten behoeve van gehandicapten (B.S. van 30/01/1971) en het KB van 2 juli 1973 tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van dagcentra voor meerderjarige niet-werkende gehandicapten (B.S. van 14/08/1973).

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

**Centre de jour Delta
Dagcentrum Delta**

Boulevard de Waterloo 105 Waterlooaan
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 537 94 91
centre de jour/dagcentrum

**Centre Médori
Centrum Médori**

Rue Médori 66-68 Médoristraat
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 478 53 00 – 02/ 478 50 90
Fax: 02/ 478 30 54 (Home Juliette Herman)
*centre de jour/dagcentrum
home occupationnel et de nursing/bezigheids- en nursingtehuis*

Thuis

Rue Zeyp 35 Zeypstraat
1083 Ganshoren
Tel: 02/ 420 90 55
Fax: 02/ 425 99 58
centre de jour/dagcentrum

Centre de Vie

Avenue Jean-Joseph Crocq 8 Jean-Joseph Crocqlaan
1090 Jette
Tel: 02/ 479 98 50
Fax: 02/ 478 14 90
centre de jour/dagcentrum

Le Potelier

Rue du Wimpelberg 195-197 Wimpelbergstraat
1120 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 268 41 13
Fax: 02/ 266 84 49
centre de jour/dagcentrum

Home Jean Veldemans

Avenue Jules Bordet 132a Jules Bordetlaan
1140 Evere
Tel: 02/ 726 95 02
Fax: 02/ 726 86 86
E-mail: mijn-huis@freetgates.be
*centre de jour/dagcentrum
home occupationnel et (home) pour travailleurs/bezigheidstehuis en
tehuis voor werkenden*

Hama IV – Les Châtaignes

Hama IV – De Kastanjes

Avenue E. Parmentier 201 E. Parmentierlaan
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
Tel: 02/ 771 62 78
Fax: 02/ 771 62 78
*centre de jour/dagcentrum
home occupationnel et de nursing/bezigheids- en nursingtehuis*

Timber

Avenue E. Parmentier 19 E. Parmentierlaan
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
Tel: 02/ 772 45 62 (fr.) – 02/ 772 45 02 (nl.)
Fax: 02/ 770 67 05
centre de jour/dagcentrum

Foyer des Sourds-Muets

Tehuis der Doofstommen

Rue de la Charrette 17 Karrestraat
1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe
Tel: 02/ 762 78 79
Fax: 02/ 762 46 24
*home occupationnel et (home) pour travailleurs/bezigheidstehuis en
tehuis voor werkenden*



Services d'accompagnement pour personnes ayant un handicap mental

Les services d'accompagnement sont chargés d'encadrer les personnes atteintes d'un léger handicap mental qui habitent ou veulent habiter seules et prendre en main leur propre avenir. Elles sont soutenues par l'équipe pluridisciplinaire du service et par leur entourage.

Ce soutien a trait à divers domaines, tels que l'accomplissement des formalités administratives, la gestion du budget, la recherche d'un logement et d'un emploi, l'organisation des loisirs et l'exécution de tâches ménagères. Une grande attention est accordée au développement personnel et social. Les objectifs sont fixés dans un accord de collaboration entre les intéressés (la personne encadrée, le service et les personnes de référence). Les souhaits et les projets de la personne encadrée occupent ici une place centrale.

Le service d'accompagnement constitue une alternative aux structures résidentielles. Le service ambulatoire accroît les possibilités d'autonomie et d'intégration sociale.

Le premier service bicommunautaire d'accompagnement pour personne ayant un handicap mental a été créé en 1999.

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Diensten voor begeleid wonen voor personen met een mentale handicap

De dienst begeleid wonen staat in voor de begeleiding van personen met een lichte mentale handicap, die alleen (willen) wonen en hun toekomst in eigen handen willen nemen. Ze worden ondersteund door het pluridisciplinair team van de dienst en door mensen uit hun woonomgeving.

De ondersteuning omvat diverse domeinen zoals administratieve formaliteiten vervullen, budget beheren, woongelegenheid en werk zoeken, invullen van vrije tijd en huishoudelijke taken verrichten. Veel aandacht wordt besteed aan de persoonlijke en sociale ontwikkeling. In een samenwerkingsovereenkomst tussen de betrokkenen – de begeleide persoon, de dienst en de verwijzingspersonen – worden de doelstellingen vastgelegd. De wensen en de projecten van de begeleide persoon staan daarbij centraal.

De dienst begeleid wonen vormt een alternatief voor de residentiële voorzieningen. De ambulante dienstverlening vergroot de mogelijkheden tot autonomie en maatschappelijke integratie.

In 1999 werd een eerste bicommunautaire dienst "begeleid wonen voor personen met een mentale handicap" opgericht.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Centre Médori
Centrum Médori

Rue Médori 70 Médoristraat
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 478 53 00 - 02/ 478 50 90
Fax: 02/ 478 30 54 (Home Juliette Herman)

Eos Evere

Avenue Jules Bordet 132A Jules Bordetlaan
1140 Evere
Tel: 02/ 726 69 98
Fax: 02/ 726 86 86
E-mail: mijn-huis@freegates.be
Dépend de l'asbl Ma Maison
Hangt af van vzw Mijn Huis



Services d'aide aux actes de la vie journalière

Les services d'aide aux actes de la vie journalière (AVJ) offrent aux personnes adultes atteintes d'un handicap physique grave la possibilité d'habiter de manière autonome, seules ou en famille et parmi des personnes valides.

Dans un quartier, un nombre limité d'appartements sont affectés à des personnes handicapées. Chaque logement est adapté en fonction des besoins de la personne qui l'occupe: porte automatique commandée à distance, cuisine, salle de bain et toilette adaptées, etc. Grâce à un système d'appel, l'habitant peut demander, 24h/24 et 7j/7 une assistance pour les activités de la vie quotidienne. Concrètement, cette aide concerne le lever, les soins corporels, l'habillage et le déshabillage, les courses, la cuisine, les déplacements dans les environs, etc.

Les services offrent une aide à domicile visant à remédier aux limites physiques de la personne dans l'accomplissement des activités de tous les jours, sans que cette aide ne comprenne une intervention sociale, médicale ou thérapeutique.

Les textes législatifs faisant autorité en la matière sont l'ordonnance du 16 mai 1991 de la Commission communautaire commune portant reconnaissance des services d'aides aux "Actes de la vie journalière" (M.B. du 01/08/1992) et cinq arrêtés d'exécution datés du 21 octobre 1993 (M.B. du 23/12/1993).

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven

De diensten voor hulpverlening bij activiteiten in het dagelijks leven (ADL) bieden volwassen personen met een ernstige lichamelijke handicap de mogelijkheid om zelfstandig te wonen, alleen of in familieverband en temidden van valide personen.

Een beperkt aantal woningen in een wijk of een buurt worden toegewezen aan personen met een handicap. Elke woning wordt aangepast naargelang de behoeften van de bewoner met o.a. een automatische deur met afstandsbediening, aangepaste keuken, badkamer en wc. Via een oproepsysteem kan de bewoner 24u op 24 en 7 dagen op 7 assistentie vragen bij de activiteiten dagelijks leven. Concreet betekent dit hulp bij het opstaan, lichaamsverzorging, aan- en uitkleden, boodschappen doen, koken, verplaatsingen in de nabije omgeving, enz.

De diensten beperken zich tot hulp om de functionele beperkingen bij dagelijkse activiteiten te verlichten zonder dat die hulp een sociale, medische of therapeutische tussenkomst omvat.

De wettekst die als referentie geldt is de ordonnantie van 16 mei 1991 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende de erkenning van de diensten voor hulpverlening bij "activiteiten in het dagelijks leven" (B.S. van 01/08/1992) en 5 uitvoeringsbesluiten van 21 oktober 1993 (B.S. van 23/12/1993).

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

AVJ-Molenbeek-ADL

Rue Brunfaut 2/3 Brunfautstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 414 23 21
Fax: 02/ 414 23 21
E-mail: avjmoladl@online.be

AVJ Germinal-ADL Germinal

Rue Fernand Léger 50/2 Fernand Légerstraat
1140 Evere
Tel: 02/ 726 36 99
Fax: 02/ 726 70 09
E-mail: avj.germinal@wanadoo.be

Cité-Services

Wijkdiensten

Rue du Ciel Bleu 13A/400 Blauwe Hemelstraat
1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
Tel: 02/ 772 31 11
Fax: 02/ 779 00 57



Centres de soins de jour

Les centres de soins de jour sont des structures alternatives d'accueil qui ont pour but d'apporter aux personnes âgées nécessitant des soins le soutien nécessaire pour qu'elles puissent rester à domicile.

L'objectif de ces centres est de prendre en charge ces personnes pendant la journée afin de retarder les placements (en maison de repos), d'éviter ou d'abrèger les hospitalisations et de faciliter la récupération d'autonomie après une maladie. Ils aident la personne âgée à maintenir son autonomie ou à la retrouver afin de lui permettre de rester le plus longtemps possible dans son environnement familial et d'y être soignée le cas échéant.

Les centres de soins de jour ont une fonction d'accueil personnalisé des personnes âgées, d'orientation médicale et de réadaptation physique, mentale et sociale.

Cela implique une offre d'aide et de services variée et coordonnée: mise sur pied d'activités diverses (jeux de société, ateliers créatifs, ateliers d'expression, gymnastique, promenades), consultations médicales, service de repas, service de transport,...

Une série de professionnels sont actifs dans ces centres de soins de jour: assistant social, médecin, aide-sanitaire, ergothérapeute, kiné, animateur...

Depuis le 1 janvier 2000, ces centres peuvent bénéficier d'une intervention de l'INAMI pour autant qu'ils soient agréés sur base d'une législation fédérale (A.R. du 2 décembre 1982-M.B. du 7/12/1982- modifié le 24 juin 1999 - M.B. du 29/02/2000).

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Dagverzorgingscentra

De dagverzorgingscentra zijn een alternatieve opvangstructuur. Zij bieden hulp aan bejaarde personen die verzorging nodig hebben, zodat ze thuis kunnen blijven wonen. De centra vangen de ouderen op tijdens de dag. De bedoeling is hun plaatsing (in een rusthuis) zo lang mogelijk uit te stellen, ziekenhuisopname te vermijden of te verkorten en de zelfredzaamheid na ziekte te bevorderen. Zij helpen de bejaarde persoon zelfstandig te blijven of te worden zodat deze zo lang mogelijk in zijn thuisomgeving kan blijven of er worden verzorgd.

De dagverzorgingscentra zorgen voor een gepersonaliseerde opvang van bejaarden, voor medische doorverwijzing en voor fysieke, mentale en sociale revalidatie.

Een gevarieerd en gecoördineerd aanbod aan hulp en diensten is nodig voor het organiseren van activiteiten (gezelschapsspellen, creatieve ateliers, ateliers voor expressie, gym, wandelingen), medische raadplegingen, leveren van maaltijden, vervoer,...

Diverse professionals zijn actief in deze centra: maatschappelijk assistenten, geneesheren, sanitaire helpsters, ergotherapeuten, kinesisten, animatoren,...

Sedert 1 januari 2000 krijgen deze centra een tegemoetkoming van het RIZIV als ze een erkenning hebben op basis van een federale wetgeving (KB van 2 december 1982- B.S. van 7/12/1982- gewijzigd op 24 juni 1999- B.S. van 29/02/2000).

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Centre de Soins de Jour Sainte-Monique
Centrum voor Dagverzorging Sint-Monika

Rue du Miroir 37 Spiegelstraat
 1000 Bruxelles/Brussel
 Tel: 02/ 514 20 37
 Fax: 02/ 512 04 62
 E-mail: centrum_voor_dagverzorging_sintmonika@hotmail.com
 Dépend de l'asbl Maison Sainte-Monique
 Hangt af van vzw Huize Sint-Monika

Centre de Soins de Jour Le Tournesol
Centrum voor Dagverzorging De Zonnebloem

Av. de Selliers de Moranville 120 de Selliers de Moranvilleaan
 1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem
 Tel: 02/ 482 13 08
 Fax: 02/ 468 38 85

Centre de Soins de Jour Soleil d'Automne
Centrum voor Dagverzorging Herfstzon

Rue de l'Orphelinat 30 Weeshuisstraat
 1070 Anderlecht
 Tel: 02/ 523 58 06
 Fax: 02/ 524 48 76
 E-mail: ctřejour.soleil@misc.irisnet.be

Centre de Soins de Jour du CPAS de
Woluwé-Saint-Pierre

Centrum voor Dagverzorging van het
OCMW van Sint-Pieters-Woluwe
 Val des Epinettes 25 Doornal
 1150 Woluwé-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe
 Tel: 02/ 778 11 63
 Fax: 02/ 778 11 69



Maisons de repos

Les maisons de repos proposent un hébergement en collectivité aux personnes âgées qui y résident en permanence.

Elles doivent répondre à certaines normes en matière d'admission et d'accueil des personnes âgées, en matière de respect de la personne et de ses biens, de respect de la liberté et des convictions, de la participation des personnes âgées, du règlement et du traitement de leurs plaintes. Elles sont aussi soumises à une réglementation en ce qui concerne l'alimentation, l'hygiène et les soins à dispenser, les normes architecturales et de sécurité spécifiques aux établissements, le nombre, la qualification et la moralité des personnes employées par l'établissement (médecin, infirmier, aide soignant, kinésithérapeute, ergothérapeute, logopède, travailleur social, animateur, directeur...).

Les maisons de repos doivent développer un projet de vie définissant les buts et les objectifs qu'elles entendent proposer à leurs pensionnaires pour leur bien-être et le respect de leur dignité. L'enjeu est de permettre aux personnes âgées de trouver et de garder une identité réelle et un sens à leur vieillesse. Il concilie idéalement les attentes de l'institution, des soignants et des personnes âgées avec leur famille ou leur entourage.

Toutes les maisons de repos liées aux CPAS sont agréées par la Commission communautaire commune.

Les textes de loi de référence sont:

- l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées (M.B. du 28/05/1992). Cette ordonnance a été modifiée par l'ordonnance du 26 juin 1997 (M.B. du 03/09/1997) ;
- l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 7 octobre 1993 (M.B. du 04/12/1993) fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, ou refus et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements hébergeant des personnes âgées ;
- l'arrêté du Collège réuni du 14 mars 1996 (M.B. du 04/04/1996) fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements hébergeant des personnes âgées, pris en exécution de l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées.

Ces services seront repris dans la future ordonnance-cadre relative à l'organisation et au fonctionnement de certains secteurs de l'Aide aux personnes.

Maisons de repos et de soins

Les maisons de repos et de soins sont une structure intermédiaire entre la maison de repos et l'hôpital réservée aux personnes âgées nécessitant un accompagnement important parce qu'elles sont fortement tributaires de soins et d'assistance de tiers pour les actes essentiels de la vie et ne pouvant de ce fait rester à domicile. En particulier, elles peuvent être incontinentes, dépendantes pour se laver, s'habiller, se déplacer, manger, désorientées dans le temps et dans l'espace.

Les lits de maisons de repos et de soins peuvent être agréés dans deux types d'établissement: soit dans des maisons de repos agréées en tant que telles, soit dans des hôpitaux désaffectés reconvertis en service résidentiel. Dans le cas d'une maison de repos agréée, une partie ou l'ensemble des lits peuvent être agréés comme lits MRS. Dans le cas des hôpitaux désaffectés et reconvertis en service résidentiel, tous les lits sont forcément agréés comme lits MRS.

Une maison de repos agréée disposant de lits MRS doit dès lors bénéficier d'un double agrément : un premier en tant que maison de repos et un second, complémentaire, pour les lits MRS.

Pour les normes d'agrément, l'arrêté royal de référence est l'arrêté du 2 décembre 1982 (M.B. du 07/12/1982) fixant les normes pour l'agrération spéciale des maisons de repos et de soins, modifié par les arrêtés royaux du 30 juillet 1986 (M.B. du 21/08/1986), du 8 décembre 1986 (M.B. du 12/12/1986), du 21 avril 1987 (M.B. du 30/04/1987), du 5 juin 1990 (M.B. du 28/06/1990), du 12 juillet 1991 (M.B. du 22/10/1991), du 17 décembre 1992 (M.B. du 02/04/1993), du 12 octobre 1993 (M.B. du 19/10/1993), du 29 décembre 1994 (M.B. du 10/02/1995), du 15 juillet 1997 (M.B. du 31/07/1997) et du 24 juin 1999 (M.B. du 29/02/2000), lui-même modifié par l'arrêté royal du 9 janvier 2000 (M.B. du 29/02/2000).

Rusthuizen

De rusthuizen bieden collectieve huisvesting aan bejaarde personen die er permanent verblijven.

Zij beantwoorden aan bepaalde normen in verband met het opnemen en opvangen van bejaarde personen, de eerbied voor de persoon en zijn bezittingen, de eerbiediging van de vrijheid en de overtuiging, de inspraak van de bejaarde personen, het reglement en de behandeling van de klachten. Zij voldoen eveneens aan een regelgeving inzake de voeding, de hygiëne en de zorgverstrekking, de architectonische en veiligheidsnormen die specifiek gelden voor de inrichtingen, het aantal, de kwalificatie en moraliteit van de personen die in de inrichting werken (geneesheer, verpleegkundige, bejaardenhelper, kinesist, ergotherapeut, logopedist, maatschappelijk werker, animator, directeur ...).

De rusthuizen moeten investeren in een leefproject met het oog op het welzijn en het respect voor de waardigheid van de bewoners. De bedoeling is dat de ouderen een eigen plaats vinden en behouden en zin geven aan het ouder worden. Dit project verenigt idealiter de verwachtingen van de instelling, de verzorgenden, de bejaarden en hun familie of kennissenkring.

Alle rusthuizen die afhangen van de OCMW's worden erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De teksten, die als referentie gelden, zijn:

- de ordonnantie van 20 februari 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten (B.S. van 28/05/1992). De ordonnantie werd gewijzigd door die van 26 juni 1997 (B.S. van 03/09/1997);
- het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 7 oktober 1993 (B.S. van 04/12/1993) tot vaststelling van de procedure betreffende de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning, de weigering en de intrekking van de erkenning en de sluiting van de inrichtingen die de bejaarden huisvesten;
- het besluit van het Verenigd College van 14 maart 1996 (B.S. van 04/04/1996) tot vaststelling van de normen waaraan de inrichtingen die bejaarden huisvesten moeten voldoen, ter uitvoering van de ordonnantie van 20 februari 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten.

Deze diensten vallen onder de bepalingen van de kaderordonnantie in voorbereiding betreffende de organisatie en de werking van sommige sectoren van Bijstand aan personen.

Rust- en verzorgingstehuizen

De rust- en verzorgingstehuizen zijn overgangsstructuren tussen het rusthuis en het ziekenhuis. Ze zijn bestemd voor bejaarden die nood hebben aan begeleiding omdat ze zwaar zorgbehoevend zijn en hulp nodig hebben van derden voor essentiële handelingen in het dagelijks leven en bijgevolg niet in hun woning kunnen blijven. Deze personen lijden aan incontinentie, zijn afhankelijk om zich te wassen, te kleden, te eten of hebben een verward tijds- en plaatsbesef.

Twee categorieën van instellingen kunnen erkend worden als rust- en verzorgingstehuis: de rusthuizen die als dusdanig worden erkend en de afgeschafte ziekenhuizen die tot residentiële diensten zijn omgeschakeld. Gaat het om een erkend rusthuis, dan kan een gedeelte of het geheel van de bedden erkend worden als RVT-bedden. Voor de ziekenhuizen die omgeschakeld zijn tot residentiële diensten, worden alle bedden erkend als RVT-bedden.

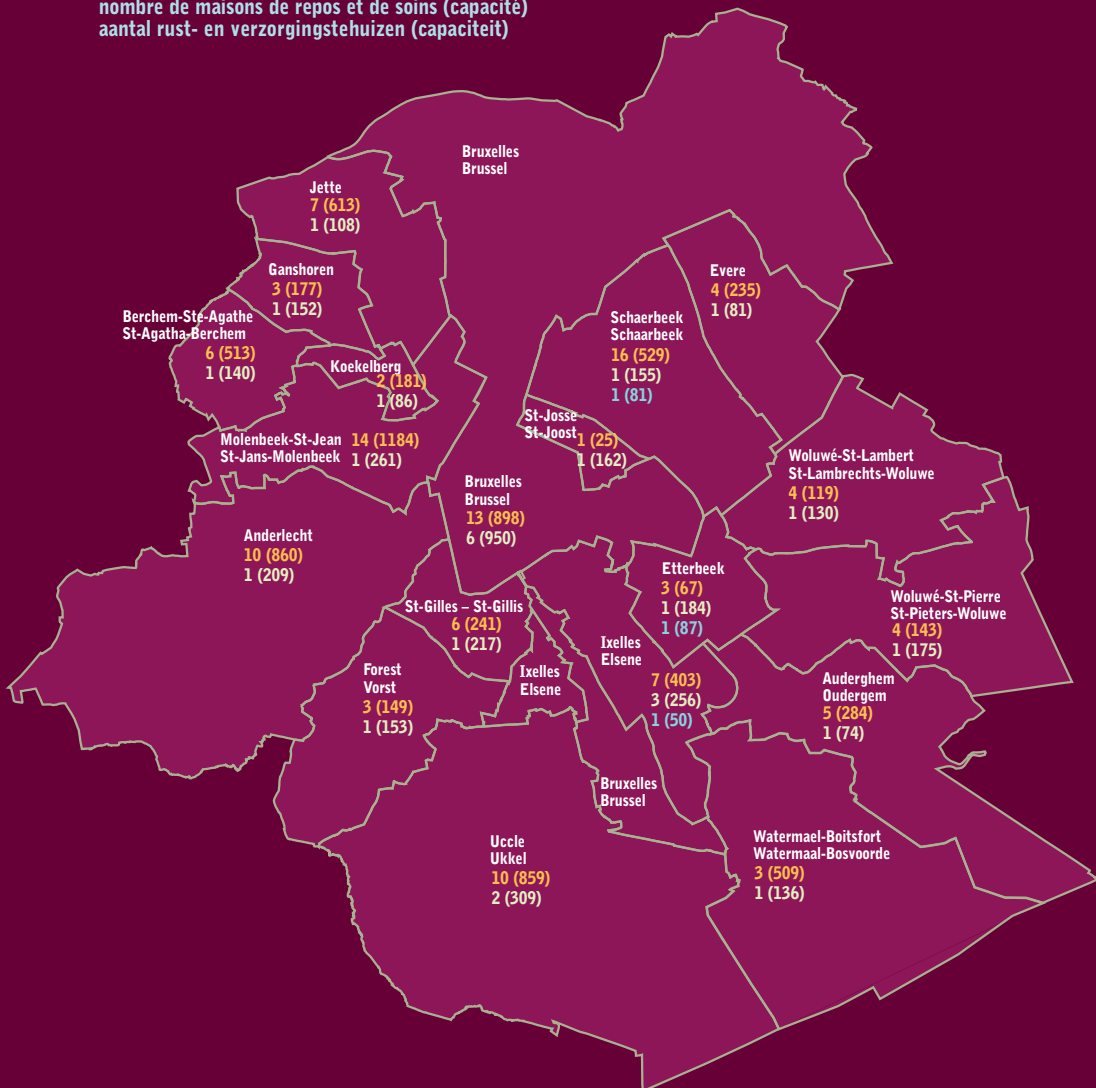
Een erkend rusthuis dat over RVT-bedden beschikt, dient bijgevolg een dubbele erkenning te hebben: een als rusthuis en een tweede, aanvullend, voor de RVT-bedden.

Het KB dat als referentie geldt voor de erkenningsnormen, is het besluit van 2 december 1982 (B.S. van 07/12/1982) houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van rust- en verzorgingstehuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 juli 1986 (B.S. van 21/08/1986), van 8 december 1986 (B.S. van 12/12/1986), van 21 april 1987 (B.S. van 30/04/1987), van 5 juni 1990 (B.S. van 28/06/1990), van 12 juli 1991 (B.S. van 22/10/1991), van 17 december 1992 (B.S. van 02/04/1993), van 12 oktober 1993 (B.S. van 19/10/1993), van 29 december 1994 (B.S. van 10/02/1995), van 15 juli 1997 (B.S. van 31/07/1997) en van 24 juni 1999 (B.S. van 29/02/2000), op zijn beurt gewijzigd bij het KB van 9 januari 2000 (B.S. van 29/02/2000).

nombre de maisons de repos privées (capacité)
aantal privé rusthuizen voor bejaarden (capaciteit)

nombre de maisons de repos publiques (capacité)
aantal openbare rusthuizen voor bejaarden (capaciteit)

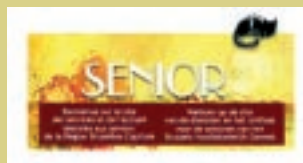
nombre de maisons de repos et de soins (capacité)
aantal rust- en verzorgingstehuizen (capaciteit)



Réalisé au moyen de / gerealiseerd door middel van :
Brussels UrbIS ©©
Région de Bruxelles-Capitale – Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Pour tout renseignement complémentaire, contactez le service maisons de repos de l'Administration de la Commission communautaire commune

Avenue Louise 183
1050 Bruxelles
Tel : 02/ 502 60 01 (central)
Fax : 02/ 502 69 05
URL : <http://www.senior.irisnet.be>



Infor-Homes

Boulevard Anspach 59
1000 Bruxelles
Tel : 02/ 219 56 88
Fax : 02/ 219 13 53
E-mail : inforhomes@misc.irisnet.be

Infor-Homes est un service d'information personnalisé sur les maisons de repos et autres formules d'accueil pour personnes âgées et veille à la défense de ces dernières.
Permanence : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Essentiellement sur rendez-vous.

Voor bijkomende inlichtingen, contacteer de dienst rusthuizen van de Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel: 02/ 502 60 01 (centrale)
Fax: 02/ 502 69 05
URL: <http://www.senior.irisnet.be>

Home Info

Groot Eiland 74
1000 Brussel
Tel: 02/ 511 91 20
Fax: 02/ 511 77 01
E-mail: home.info@misc.irisnet.be
www.home-info.be

Home-Info informeert, oriënteert en adviseert personen op zoek naar een rusthuis of naar een andere woonvorm voor ouderen.
Permanentie: tijdens de werkdagen van 9u tot 16u.

SANTÉ GEZONDHEID

Hôpitaux Ziekenhuizen	50
Services de soins à domicile Diensten voor thuisverzorging	56
Services de santé mentale Diensten voor geestelijke gezondheidszorg	58
Initiatives d'habitation protégée Initiatieven van beschut wonen	60
Maisons de soins psychiatriques Psychiatrische verzorgingstehuizen	62

Hôpitaux

La Commission communautaire commune est compétente à l'égard des hôpitaux situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale qui en raison de leur organisation, ne doivent pas être considérés comme appartenant exclusivement à l'une ou l'autre Communauté. Il s'agit en fait de tous les hôpitaux publics ainsi que, parmi les hôpitaux privés, ceux qui n'ont pas opté pour une appartenance communautaire française ou flamande.

Elle est compétente pour l'exécution et le contrôle des dispositions déterminées par l'Etat fédéral relatives à la programmation, à la subsidiation des constructions et à l'agrément. L'Etat fédéral est compétent pour la législation organique, le financement de l'exploitation des hôpitaux, la fixation des règles de base relatives à la programmation, au financement et à l'agrément.

Elle assure en outre la concertation et la coordination entre les deux Communautés.

Ziekenhuizen

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is bevoegd voor de ziekenhuizen die gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die vanwege hun organisatie niet uitsluitend tot deze of gene gemeenschap behoren. Het betreft dus alle openbare ziekenhuizen en de private ziekenhuizen die geen keuze gemaakt hebben tussen de Franse of Vlaamse Gemeenschap.

De GGC is bevoegd voor de uitvoering van en het toezicht op de door de federale Staat vastgestelde verordeningen inzake programmatie, subsidiëring voor bouwverrichtingen en erkenning. De federale Staat is bevoegd voor de organieke wetgeving, de financiering voor de uitbating van de ziekenhuizen, het vastleggen van de basisreglementering inzake programmatie, financiering en erkenning.

De GGC zorgt bovendien voor het overleg en de coördinatie tussen de beide gemeenschappen.



Réalisé au moyen de / gerealiseerd door middel van :
 Brussels UrbIS ©©
 Région de Bruxelles-Capitale – Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Hôpitaux généraux Algemene ziekenhuizen

- 1 Asbl Cliniques de l'Europe - Site Square Marie-Louise
Vzw Europa Ziekenhuizen - Site Maria-Louizasquare**
Square Marie-Louise 59 Maria-Louizasquare
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 737 80 88
Fax: 02/ 737 80 90
- 2 Centre Hospitalier François Rabelais -
Site César de Paepe 2000
Verplegingscentrum François Rabelais -
Site Cesar de Paepe 2000**
Rue des Alexiens 11 Cellebroersstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 506 71 11
Fax: 02/ 506 73 20
- 3 Centre Hospitalier Universitaire Saint-Pierre
Universitair Medisch Centrum Sint-Pieter**
Rue Haute 322 Hoogstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 535 31 11
Fax: 02/ 535 40 06
- 4 Clinique Générale Saint-Jean
Algemene Kliniek Sint-Jan**
Rue du Marais 104 Broekstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 221 91 11
Fax: 02/ 219 14 92
- 5 Institut Jules Bordet
Jules Bordet Instituut**
Rue Héger-Bordet 1 Héger-Bordetstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 541 31 11
Fax: 02/ 541 35 06
E-mail: direction@bordet.be
- 6 Centre Hospitalier Universitaire Brugmann –
Site Bruxelles
Universitair Verplegingscentrum Brugmann –
Site Brussel**
Place A. Van Gehuchten 4 A. Van Gehuchtenplein
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 477 21 11
Fax: 02/ 479 97 02
E-mail: webmaster@chu-brugmann.be
- 7 Hôpital Universitaire des Enfants Reine Fabiola
Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola**
Avenue J.-J. Crocq 15 J.-J. Crocqlaan
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 477 21 10
Fax: 02/ 477 23 99
E-mail: direction@huderf.be
- 8 Centre Hospitalier Universitaire Brugmann –
Site Schaerbeek
Universitair Verplegingscentrum Brugmann –
Site Schaarbeek**
Rue du Foyer Schaerbeekois 36 Schaarbeekse
Haardstraat
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 247 22 11
Fax: 02/ 247 23 24
- 9 Asbl Cliniques de l'Europe - Site Saint-Michel
Vzw Europa Ziekenhuizen - Site Sint-Michiel**
Rue de Linthout 150 Linthoutstraat
1040 Etterbeek
Tel: 02/ 737 80 00
Fax: 02/ 737 80 01
E-mail: secretariat@europestmichel.be
- 10 Hôpitaux Iris Sud – Site Baron Lambert
Iris Ziekenhuizen Zuid – Site Baron Lambert**
Rue Baron Lambert 38 Baron Lambertstraat
1040 Etterbeek
Tel: 02/ 739 84 11
Fax: 02/ 735 76 34
- 11 Les Cliniques Edith Cavell, de la Basilique et
Lambermont - Site Clinique du Parc Léopold
De Ziekenhuizen Edith Cavell, van de Basiliek en
Lambermont - Campus Kliniek Park Leopold**
Rue Froissart 38 Froissartstraat
1040 Etterbeek
Tel: 02/ 287 51 11
Fax: 02/ 287 52 09
- 12 Hôpitaux Iris Sud – Site Etterbeek-Ixelles
Iris Ziekenhuizen Zuid – Site Etterbeek-Elsene**
Rue J. Paquot 63 J. Paquotstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 641 41 11
Fax: 02/ 641 47 08
E-mail: amasset@his-irisnet.be

- 13 Clinique Sainte-Anne Saint-Rémi Saint-Etienne - Site Clinique Sainte-Anne Saint-Rémi Sint-Anna Sint-Remigius Sint-Etienne Kliniek - Site Sint-Anna Sint-Remigius Kliniek**
Boulevard Jules Graindor 66 Jules Graindorlaan
1070 Anderlecht
Tel: 02/ 556 51 11
Fax: 02/ 556 56 22
- 14 Hôpitaux Iris Sud – Site Joseph Bracops Iris Ziekenhuizen Zuid – Campus Joseph Bracops**
Rue Docteur Huet 79 Dokter Huetstraat
1070 Anderlecht
Tel: 02/ 556 12 12
Fax: 02/ 556 14 09
- 15 Centre Hospitalier François Rabelais - Site Hôpital Français Reine Elisabeth Verplegingscentrum François Rabelais - Site Hôpital Français Reine Elisabeth**
Avenue Josse Goffin 180 Josse Goffinlaan
1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem
Tel: 02/ 482 40 00
Fax: 02/ 468 28 09
- 16 Les Cliniques Edith Cavell, de la Basilique et Lambermont - Site Nouvelle Clinique de la Basilique De Ziekenhuizen Edith Cavell, van de Basiliek en Lambermont - Site Nieuwe Kliniek van de Basiliek**
Rue Pangaert 37-47 Pangaertstraat
1083 Ganshoren
Tel: 02/ 422 42 42
Fax: 02/ 425 70 76
- 17 Asbl Cliniques de l'Europe – Site Deux Alice Vzw Europa Ziekenhuizen – Site Deux Alice**
Groeselenberg 57
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 373 45 11
Fax: 02/ 373 18 96
- 18 Asbl Cliniques de l'Europe – Site Sainte-Elisabeth Vzw Europa Ziekenhuizen – Site Sint-Elisabeth**
Avenue De Fré 206 De Frélaan
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 373 16 11
Fax: 02/ 373 16 86
E-mail: dirste@steli.be
- 19 Les Cliniques Edith Cavell, de la Basilique et Lambermont - Institut Médical Edith Cavell De Ziekenhuizen Edith Cavell, van de Basiliek en Lambermont - Medisch Instituut Edith Cavell**
Rue Edith Cavell 32 Edith Cavellstraat
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 340 40 40
Fax: 02/ 340 40 65
- 20 Hôpitaux Iris Sud – Site Molière-Longchamp Iris Ziekenhuizen Zuid – Site Molière-Longchamp**
Rue Marconi 142 Marconistraat
1190 Forest/Vorst
Tel: 02/ 348 51 11
Fax: 02/ 348 51 45
- 21 Clinique Sainte-Anne Saint-Rémi Saint-Etienne - Site Clinique Saint-Etienne Sint-Anna Sint-Remigius Sint-Etienne Kliniek - Site Sint-Etienne Kliniek**
Rue du Méridien 100 Middaglijnstraat
1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node
Tel: 02/ 225 91 11
Fax: 02/ 225 99 99

Hôpitaux chroniques Chronische ziekenhuizen

- 22 Institut Pachéco**
Instituut Pacheco
Rue du Grand Hospice 7 Grootgodshuisstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 226 42 11
Fax: 02/ 226 42 12
- 4 Soins Palliatifs Saint-Jean**
Palliatieve Zorgen Sint-Jan
Rue du Marais 104 Broekstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 221 98 70
Fax: 02/ 221 98 30
- 23 Centre de réadaptation Heysel – G. Brugmann**
Revalidatiecentrum Heizel – G. Brugmann
Rue du Heysel 3 Heizelstraat
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 478 06 80
Fax: 02/ 478 78 58
- 24 Centre Hospitalier Albert Laurent**
Albert Laurent Ziekenhuis
Avenue de Selliers de Moranville 91 de Selliers de
Moranvilleaan
1082 Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem
Tel: 02/ 482 13 00
Fax: 02/ 469 08 68
- 25 Fondation pour la psychogériatrie - Résidence**
“Scheutbos”
Stichting voor de psychogeriatric - Residentie
Scheutbos
Rue de la Vieillesse Heureuse 1 Gelukkige
Grijsheidstraat
1080 Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek
Tel: 02/ 482 17 11
Fax: 02/ 482 17 29
E-mail: scheutbos@psychogeriatric.be
- 26 Centre Hospitalier SP**
Verpleeginrichting SP
Chaussée de Wemmel 229 Wemmelsesteenweg
1090 Jette
Tel: 02/ 422 47 11
Fax: 02/ 426 49 56
- 27 Magnolia**
Rue Léopold Ier 314 Leopold I-straat
1090 Jette
Tel: 02/ 421 00 20
Fax: 02/ 424 23 17
E-mail: j.vandamme@compagnet.be
- 28 La Cambre**
Ter Kameren
Chaussée de la Hulpe 169 Steenweg op Ter Hulpen
1170 Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde
Tel: 02/ 663 12 11
Fax: 02/ 663 12 60
- 29 Centre de Médecine Gériatrique**
Centrum voor Geriatrische Geneeskunde
Rue de la Charette 27 Karrestraat
1200 Woluwé-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe
Tel: 02/ 777 75 11
Fax: 02/ 779 16 33

Hôpitaux psychiatriques Psychiatrische ziekenhuizen

- 6 Institut de Psychiatrie G. Brugmann
Instituut voor Psychiatrie G. Brugmann**
Place A. Van Gehuchten 4 A. Van Gehuchtenplein
1020 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 477 21 11 – 02/ 477 27 06 (direct/rechtstreeks)
Fax: 02/ 477 21 62
- 30 Centre Hospitalier Jean Titeca
Verpleegcentrum Jean Titeca**
Rue de la Luzerne 11 Luzernestraat
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 735 01 60
Fax: 02/ 732 60 06
E-mail: FRANCIS.BROEDERS@tvd.be
- 31 Clinique Sanatia
Le Canevas, centre de jour
Kliniek Sanatia
“Le Canevas”, dagcentrum**
Rue du Collège 55 Collegestraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 645 00 70
Fax: 02/ 645 00 80
E-mail: SANATIA@club.worldonline.be
- 32 Clinique Sans Souci
Kliniek “Sans Souci”**
Avenue de l’Exposition 218 Tentoonstellingslaan
1090 Jette
Tel: 02/ 478 04 33
Fax: 02/ 478 48 98
- 33 Le Bivouac
“Le Bivouac”**
Square des Héros 5 Heldensquare
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 373 95 90
Fax: 02/ 373 95 99
E-mail: chantal.brave@lebivouac.be
- 34 Clinique Fond’Roy
(Groupe hospitalier La Ramée-Fond’Roy)
Kliniek “Fond’Roy”
(Groep ziekenhuizen La Ramée-Fond’Roy)**
Avenue J. Pastur 43 J. Pasturlaan
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 375 44 93
Fax: 02/ 375 95 55
E-mail: info@fondroy.be
- 35 Clinique La Ramée
(Groupe hospitalier La Ramée-Fond’Roy)
Kliniek “La Ramée”
(Groep ziekenhuizen La Ramée-Fond’Roy)**
Avenue de Boetendael 34 Boetendaellaan
1180 Uccle/Ukkel
Tel: 02/ 344 18 94
Fax: 02/ 344 89 68
E-mail: info@laramée.be
- 36 Clinique Sanatia
Botanique
Sanatia Kliniek
Kruidtuin**
Rue du Moulin 27-29 Molenstraat
1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node
Tel: 02/ 211 00 40
Fax: 02/ 211 00 64



Services de soins à domicile

Les services de soins à domicile procurent des soins infirmiers aux patients dans leur milieu de vie afin d'éviter ou d'abrèger une hospitalisation.

En outre, ils fournissent un accompagnement social dans le processus de soins des patients portant notamment sur l'aide familiale, l'assistance sociale des cas individuels, l'hygiène individuelle et familiale, l'hygiène infantile, l'hygiène de l'habitation, l'hygiène de la femme enceinte et de l'accouchée et la prophylaxie au foyer des maladies contagieuses.

Les services de soins à domicile établissent une coordination interdisciplinaire des professionnels intervenant en soins à domicile. Le personnel travaille par équipe sous la direction d'un chef responsable.

Les services de soins à domicile disposent d'une permanence accessible au public.

Il existe un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune relatif aux services de soins à domicile dont l'objectif est de réorganiser le secteur, notamment en abrogeant l'arrêté royal du 27 décembre 1950 relatif à l'encouragement de l'activité familiale des services de soins à domicile.

Diensten voor thuisverzorging

De diensten voor thuisverzorging bieden verpleegkundige zorgen aan patiënten thuis teneinde een opname in het ziekenhuis te vermijden of in te korten.

Bovendien bieden ze sociale ondersteuning bij het verzorgingsproces zoals gezinshulp, individuele sociale begeleiding en begeleiding in verband met individuele en gezinshygiëne, kinderhygiëne, hygiëne van de woning, hygiëne van de zwangere vrouw en preventie van besmettelijke ziekten.

De diensten voor thuisverzorging richten een interdisciplinaire coördinatie op van professionele zorgverleners. Het personeel werkt in teams onder leiding van een verantwoordelijke.

De diensten voor thuisverzorging beschikken over een permanentie die toegankelijk is voor het publiek.

Er is een voorstel tot besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake de diensten voor thuisverzorging dat de reorganisatie van de sector op het oog heeft, meerbepaald door de opheffing van het KB van 27 december 1950 tot aanmoediging van de gezinsactiviteit van de diensten voor thuisverzorging.

**Service Soutien à Domicile du CPAS
de Bruxelles – Soins à Domicile
Ondersteuning ten Huize van het OCMW
van Brussel – Thuiszorg**

Rue Roger van der Weyden 10 Rogier van der
Weydenstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 508 77 63 – 02/ 508 77 64
Fax: 02/ 508 77 79

**Soins à Domicile Bruxelles
Thuiszorg Brussel**

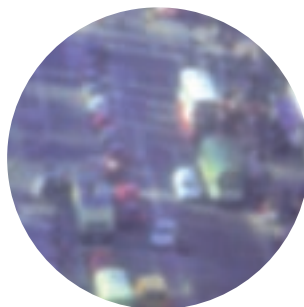
Rue des Moineaux 17-19 Mussenstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 078/ 15 60 20 (fr.) – 078/ 15 60 30 (nl.)
Fax: 02/ 546 14 67

**Service d'Aide aux Familles de Schaerbeek
Dienst voor Hulp aan Schaarbeekse Gezinnen**

Avenue Rogier 43 Rogierlaan
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
Tel: 02/ 247 33 52
Fax: 02/ 245 65 29

**Croix-Jaune et Blanche de Bruxelles
(Secrétariat régional)
Wit-Gele Kruis van Brussel (Regionaal secretariaat)**

Rue Malibran 39 Malibranstraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 629 08 91
Fax: 02/ 629 08 88



Services de santé mentale

Un service de santé mentale est un service ambulatoire de santé publique qui assure le bien-être psychique du patient dans son milieu de vie.

Il est ouvert à toute personne sans discrimination de race, de nationalité, d'âge, de sexe ou de type de problèmes en respectant en toutes circonstances les convictions idéologiques, philosophiques et religieuses de chacun.

Il offre un accueil, formule un diagnostic et met en place un traitement adapté tenant compte des différents aspects médicaux, psychiatriques, psychologiques et sociaux.

Il effectue des activités de prévention auprès de la population, des travailleurs sociaux et de groupes cibles et peut également développer des projets spécifiques.

Il travaille en coordination avec le réseau sanitaire, psychosocial et scolaire.

Il est composé d'une équipe pluridisciplinaire qui comprend un psychiatre, un psychologue, un assistant social, un secrétaire et éventuellement un médecin, un sociologue, un criminologue, un logopède etc.

Les références législatives sont l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à l'agrément et aux subventions des services de santé mentale (M.B. du 22/10/1997), l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 7 mai 1998 relatif aux procédures et aux normes d'agrément, à l'octroi de subventions et aux conventions concernant les services de santé mentale (M.B. du 28/07/1998) et l'arrêté du Collège réuni du 22 avril 1999 fixant les données à enregistrer par les services de santé mentale et modifiant l'arrêté du Collège réuni du 7 mai 1998 relatif aux procédures et aux normes d'agrément, à l'octroi de subventions et aux conventions concernant les services de santé mentale (M.B. du 10/09/1999).

Diensten voor geestelijke gezondheidszorg

Een dienst voor geestelijke gezondheidszorg is een ambulante voorziening in het kader van de volksgezondheid die zorgt voor het psychisch welzijn van de patiënt in zijn leefomgeving.

De dienst staat open voor iedereen zonder discriminatie op grond van ras, nationaliteit, leeftijd, geslacht of probleemgroep en heeft in alle omstandigheden eerbied voor de ideologische, filosofische en religieuze overtuigingen van de patiënt.

Hij zorgt voor opvang, stelt een diagnose en biedt een aangepaste behandeling die rekening houdt met de verschillende medische, psychiatrische, psychologische en sociale aspecten.

De dienst organiseert preventieactiviteiten voor de bevolking, de maatschappelijk werkers en doelgroepen en ontwikkelt specifieke projecten.

Hij coördineert zijn activiteiten met het gezondheids-, welzijns- en schoolnetwerk.

Het multidisciplinair team is samengesteld uit een psychiater, een psycholoog, een maatschappelijk assistent, een secretaris en eventueel een geneesheer, een socioloog, een criminoloog, een logopedist enz.

De wetteksten die als referentie gelden, zijn de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg (B.S. van 22/10/1997), het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 7 mei 1998 inzake de erkenningsprocedures en –normen, de toekenning van subsidies en de overeenkomsten inzake de diensten voor geestelijke gezondheidszorg (B.S. van 28/07/1998) en het besluit van het Verenigd College van 22 april 1999 tot vaststelling van de door de diensten voor geestelijke gezondheidszorg te registreren gegevens en tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van 7 mei 1998 inzake de erkenningsprocedures en –normen, de toekenning van subsidies en de overeenkomsten betreffende de diensten voor geestelijke gezondheidszorg (B.S. van 10/09/1999).

**Centre de Guidance de la Ville de Bruxelles
Begeleidingscentrum van de Stad Brussel**

Rue Sainte-Catherine 11 Sint-Katelijnestraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 279 63 40 – 02/ 279 63 42
Fax: 02/ 279 63 69
E-mail: sec.cdg@brunette.brucity.be

**Centre de Santé Mentale Antonin Artaud
Dienst Geestelijke Gezondheidszorg Antonin Artaud**

Rue du Grand Hospice 10 Grootgodshuisstraat
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 218 33 76 – 02/ 218 60 45
Fax: 02/ 218 05 29
E-mail: antoninartaud@advalvas.be

**Service de Santé Mentale de Bruxelles-Capitale
Rivage**

**Dienst Geestelijke Gezondheidszorg van Brussel-
Hoofdstad
Den Zaet**

Quai du Commerce 7 Handelskaai
1000 Bruxelles/Brussel
Tel: 02/ 550 06 70
Fax: 02/ 550 06 99

**Exil – Centre Médico-Psycho-Social pour Réfugiés
Exil – Gezondheidscentrum voor Vluchtelingen**

Avenue Brugmann 43 Brugmannlaan
1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis
Tel: 02/ 534 53 30
Fax: 02/ 534 90 16
E-mail: EXIL.asbl@skynet.be

**Service de Santé Mentale d’Anderlecht
Dienst Geestelijke Gezondheidszorg van Anderlecht**

Rue d’Aumale 21 Aumalestraat
1070 Anderlecht

Service enfants-adolescents / Dienst kinderen-adolescenten:

Service de Santé Mentale – l’Eté
Dienst Geestelijke Gezondheidszorg – De Zomer
Tel: 02/ 526 85 48
Fax: 02/ 526 85 49

Service adultes / Dienst volwassenen:

Service Psycho-Social
Psycho-Sociale Dienst
Tel: 02/ 523 25 46
Fax: 02/ 526 85 58



Initiatives d'habitation protégée

Les initiatives d'habitation protégée sont une alternative à l'hospitalisation psychiatrique.

Elles visent à permettre une prise en charge différente, plus autonome, et en dehors du contexte hospitalier, de patients dont l'autonomie n'est pas suffisante pour qu'ils puissent vivre sans encadrement protégé. Elles assurent à la fois l'hébergement et l'encadrement qui doit permettre aux patients chroniques souffrant de troubles psychiatriques n'ayant plus leur place à l'hôpital d'acquérir les aptitudes nécessaires à une réintégration dans la vie sociale. Le séjour est justifié aussi longtemps que ce but n'est pas atteint.

Une même habitation doit héberger au moins trois patients psychiatriques et peut en accueillir dix au plus. Des espaces communs (cuisine, salle de séjour, salle à manger...) et des espaces privés (chambre individuelle) nécessaires aux habitants sont prévus. Dans certains cas, un patient peut être hébergé dans une habitation prévue pour une seule personne.

Les maisons doivent être suffisamment éloignées du site de l'hôpital psychiatrique et du centre de santé mentale de manière à garantir une autonomie maximale des habitants. Les habitations doivent, en outre, être situées dans la communauté locale de manière à garantir une réinsertion sociale complète.

L'équipe comprend: un médecin spécialiste en neuropsychiatrie ou en psychiatrie et, par 8 personnes suivies, un infirmier social ou un infirmier psychiatrique ou un psychologue ou un criminologue ou un assistant social ou un ergothérapeute.

Pour les normes d'agrément, l'arrêté royal de référence est l'arrêté du 10 juillet 1990 (M.B. du 26/07/1990) fixant les normes d'agrément des initiatives d'habitation protégée pour des patients psychiatriques, modifié par les arrêtés royaux du 28 mai 1991 (M.B. du 24/08/1991), du 3 juin 1994 (M.B. du 06/09/1994), du 15 janvier 1999 (M.B. du 19/05/1999) et du 5 juin 2000 (M.B. du 14/07/2000).

Initiatieven van beschut wonen

Beschut wonen biedt een alternatief voor de opname in een psychiatrische kliniek. De initiatieven van beschut wonen nemen patiënten wier zelfredzaamheid onvoldoende is om zonder begeleiding te leven, op een verschillende, meer autonome wijze, ten laste, los van de ziekenhuiscontext. Ze bieden zowel huisvesting als begeleiding zodat psychiatrische patiënten die niet langer in het ziekenhuis dienen opgenomen te worden, de sociale vaardigheden kunnen verwerven die nodig zijn voor hun reïntegratie in het maatschappelijk leven. Het verblijf is verantwoord zolang dit doel niet is bereikt.

Per woongelegenhed worden ten minste vier en ten hoogste tien psychiatrische patiënten gehuisvest. De voor de bewoners noodzakelijke gemeenschappelijke (keuken, living, eetkamer, ...) en private ruimten (individuele kamer) dienen te worden voorzien. In bepaalde gevallen kan een patiënt gehuisvest worden in een woongelegenhed voor één persoon.

De woongelegenheden dienen zich op voldoende afstand te bevinden van de campus van het psychiatrisch ziekenhuis en de dienst voor geestelijke gezondheidszorg teneinde de zelfstandigheid van de bewoners op maximale wijze te waarborgen. De woningen dienen bovendien in de lokale leefgemeenschap te worden gesitueerd zodat de sociale reïntegratie ten volle kan worden verzekerd.

Het team bestaat uit een geneesheer-specialist in de neuropsychiatrie of in de psychiatrie en, per 8 bewoners, een sociaal verpleegkundige, een psychiatrisch verpleegkundige, een psycholoog, een criminoloog, een maatschappelijk assistent of een ergotherapeut.

Voor de erkenningsnormen geldt het KB van 10 juli 1990 (B.S. van 26/07/1990) houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van initiatieven van beschut wonen ten behoeve van psychiatrische patiënten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1991 (B.S. van 24/08/1991), van 3 juni 1994 (B.S. van 06/09/1994), van 15 januari 1999 (B.S. van 19/05/1999) en van 5 juni 2000 (B.S. van 14/07/2000).

**Coordination des Initiatives d'Habitations protégées
Bruxelles-Centre
Coördinatie van de Initiatieven voor Beschut Wonen
Brussel-Centrum**

Adresses de contact/Contactadressen:

Initiative Antonin Artaud

Initiatief Antonin Artaud

Rue du Grand Hospice 10 Groot Godshuisstraat

1000 Bruxelles/Brussel

Tel: 02/ 218 31 32

Fax: 02/ 218 05 29

Habitations protégées Bruxelloises

Brussels Beschut Wonen

Rue du Canal 6 Vaartstraat

1000 Bruxelles/Brussel

Tel: 02/ 223 09 00

Fax: 02/ 223 37 01

E-mail: habpb@skynet.be

Habitation protégée "Huize Jan De Wachter"

Huize Jan De Wachter

Rue Rempart des Moines 78 Papenvest

1000 Bruxelles/Brussel

Tel: 02/ 511 06 60

Fax: 02/ 512 02 87

E-mail (De Vest): devest@be.packardbell.org

Centre d'Aide pour la Santé Mentale en

Milieu Urbain – CASMMU

"CASMMU"

Avenue Maréchal Foch 11 Maarschalk Fochlaan

1030 Schaerbeek/Schaarbeek

Tel: 02/ 216 35 48

Fax: 02/ 281 59 66

Mandragora

Rue de l'Arbre Bénit 102 Gewijde Boomstraat

1050 Ixelles/Elsene

Tel: 02/ 514 33 17 (direct/rechtstreeks) –

02/ 512 90 33 (général/algemeen)

Fax: 02/ 512 27 77

E-mail: BW.mandragora@brutele.be

De Lariks

Rue Jean Robie 29 Jean Robiestraat

1060 Saint-Gilles/Sint-Gillis

Tel: 02/ 534 50 51

Fax: 02/ 534 46 40

E-mail: delork@village.uunet.be

**Coordination des initiatives d'habitations
protégées Thuis/Primavera
Coördinatie van initiatieven voor
beschut wonen Thuis/Primavera**

Rue Zeyp 35 Zeypstraat

1083 Ganshoren

Tel: 02/ 427 63 53

Fax: 02/ 425 99 58

Nausicaa

Square des Héros 5 Heldenplein

1180 Uccle/Ukkel

Tel: 02/ 373 95 90

Fax: 02/ 373 95 99

E-mail: chantal.brave@lebivouac.be

Messidor

Rue de l'Union 23 Uniestraat

1210 Saint-Josse-ten-Noode/Sint-Joost-ten-Node

Tel: 02/ 223 49 52

Fax: 02/ 223 49 54

E-mail: messidor@skynet.be



Maisons de soins psychiatriques

Les maisons de soins psychiatriques sont des lieux d'hébergement dispensant un ensemble de soins permettant de raccourcir le séjour en hôpital ou de l'éviter.

Alternatives à l'hospitalisation psychiatrique, les maisons de soins psychiatriques sont destinées aux personnes présentant un trouble psychique chronique stabilisé et aux personnes handicapées mentales, étant entendu qu'elles ne requièrent pas de traitement hospitalier, qu'elles n'entrent pas en ligne de compte pour une admission en maison de repos et de soins, en habitation protégée ou dans une institution médico-pédagogique, qu'elles ne nécessitent pas une surveillance psychiatrique ininterrompue, mais qu'elles nécessitent un accompagnement continu.

Les maisons de soins psychiatriques doivent disposer de 10 lits au moins. Elles doivent être implantées dans la communauté de vie locale. Elles doivent disposer des moyens nécessaires en vue d'assurer une atmosphère familiale.

Pour les normes d'agrément, l'arrêté royal de référence est l'arrêté du 10 juillet 1990 (M.B. du 26/07/1990) fixant les normes pour l'agrément spécial des maisons de soins psychiatriques, modifié par les arrêtés royaux du 16 avril 1991 (M.B. du 14/06/1991), du 9 novembre 1992 (M.B. du 30/12/1992), du 18 janvier 1993 (M.B. du 02/04/1993), du 3 novembre 1993 (M.B. du 11/01/1994), du 21 février 1994 (M.B. du 30/04/1994), du 20 septembre 1998 (M.B. du 11/12/1998), du 15 janvier 1999 (M.B. du 19/05/1999).

Psychiatrische verzorgingstehuizen

De psychiatrische verzorgingstehuizen zijn instellingen die een geheel van zorgen verlenen die het verblijf in het ziekenhuis kunnen inkorten of voorkomen.

De psychiatrische verzorgingstehuizen zijn bestemd voor personen met een langdurige en gestabiliseerde psychische stoornis en voor personen met een mentale handicap. Ze vormen zodoende een alternatief voor de opname in een psychiatrisch ziekenhuis. Voorwaarden zijn dat de patiënten geen ziekenhuisbehandeling vergen, niet in aanmerking komen voor een opname in een rust- en verzorgingstehuis, voor beschut wonen of opname in een medisch-pedagogische instelling, geen nood hebben aan een ononderbroken psychiatrisch toezicht, maar nood hebben aan een continue begeleiding.

De psychiatrische verzorgingstehuizen moeten over minstens 10 bedden beschikken. Ze moeten in de lokale leefgemeenschap gevestigd zijn en over alle nodige middelen beschikken om een familiale sfeer te verzekeren.

Voor de erkenningsnormen geldt het KB van 10 juli 1990 (B.S. van 26/07/1990) houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van psychiatrische verzorgingstehuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 1991 (B.S. van 14/06/1991), van 9 november 1992 (B.S. van 30/12/1992), van 18 januari 1993 (B.S. van 02/04/1994), van 3 november 1993 (B.S. van 11/01/1994), van 21 februari 1994 (B.S. van 30/04/1994), van 20 september 1998 (B.S. van 11/12/1998), van 15 januari 1999 (B.S. van 19/05/1999).

Maison de Soins Psychiatrique Sanatia
Psychiatrisch Verzorgingstehuis Sanatia

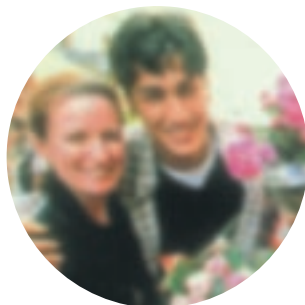
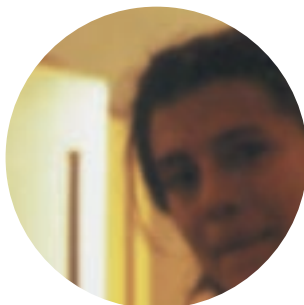
Rue du Collège 45 Collegestraat
1050 Ixelles/Elsene
Tel: 02/ 645 00 50
Fax: 02/ 645 00 78
E-mail: SANATIA@club.worldonline.be

Thuis

Rue Zeyp 35 Zeypstraat
1083 Ganshoren
Tel: 02/ 427 63 53
Fax: 02/ 425 99 58

La Cambre
Ter Kameren

Chaussée de la Hulpe 169 Steenweg op Ter Hulpen
1170 Watermael-Boitsfort/Watermaal-Bosvoorde
Tel: 02/ 663 12 11
Fax: 02/ 663 12 60



Information/Concertation/Coordination Informatie/Overleg/Coördinatie

Observatoire de la Santé et du Social Observatorium voor Gezondheid en Welzijn	66
Plate-forme de Concertation pour la Santé Mentale en Région de Bruxelles-Capitale Overlegplatform voor Geestelijke Gezondheid Gebied Brussel-Hoofdstad	68
Concertation Toxicomanies-Bruxelles Overleg Druggebruik-Brussel	70
Comité de concertation en matière de politique d'insertion des sans-abri Overlegcomité inzake het beleid voor de integratie van de daklozen	72
Association pluraliste de soins palliatifs de la Région de Bruxelles-Capitale Pluralistische vereniging voor palliatieve zorg, Brussels Hoofdstedelijk Gewest	74
Centre de Documentation et de Coordination Sociales Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	76

Observatoire de la Santé et du Social

Créé en 1992 par la volonté conjointe du Collège réuni de la CCC et de la Députation permanente de la Province de Brabant, l'Observatoire de la Santé vise à soutenir l'élaboration d'une politique de la santé cohérente dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il est devenu un service à gestion séparée en vertu de l'ordonnance du 27 avril 1995. L'Observatoire de la Santé a pour objectif d'évaluer l'état de la situation en Région bruxelloise, son évolution dans le temps et l'impact des politiques socio-sanitaires.

Il a quatre missions essentielles:

- recueillir, traiter et diffuser des informations. A cette fin, il doit mettre en place un système de recueil de données avec les intervenants de terrain, soutenir un recueil plus systématique et stimuler la recherche scientifique autour de ces informations. Le traitement des données s'élabore au niveau quantitatif (statistiques, cartographies) et qualitatif et intègre les différents types d'information de manière à approcher la réalité de façon plus globale. La diffusion des informations se réalise par la rédaction d'un rapport sur l'état de la santé de la population bruxelloise et d'un rapport sur l'état de la pauvreté à Bruxelles, par la retransmission des informations auprès des acteurs de terrain de manière régulière ou à la demande et par la transmission d'informations aux décideurs politiques.
- être un pôle de réflexion dans les domaines de la santé publique et de la pauvreté dans le contexte bruxellois. Ses outils sont la littérature scientifique et associative, la participation à des rencontres et colloques où sont débattues les problématiques étudiées, la participation à des groupes d'experts scientifiques, de travailleurs de terrain ou issus de la population.
- être un lieu d'échange et de concertation. Situé au cœur d'un triangle formé par la population et/ou les intervenants de terrain, le monde scientifique et le monde politique, l'Observatoire a pour mission de favoriser la communication entre ces mondes.
- mettre à disposition une bibliothèque scientifique accessible.

L'Observatoire de la Santé sera un partenaire privilégié du projet Bruxelles Ville-Santé en collaboration avec d'autres acteurs institutionnels et de terrain.

Dans un avenir proche, l'Observatoire de la Santé verra sa dénomination évoluer pour correspondre à l'élargissement de ses missions à l'élaboration des rapports annuel régional et bisannuel fédéral sur l'état de la pauvreté .

Le texte de loi de référence est l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 27 avril 1995 (M.B. du 02/09/1995) relative aux missions de l'Observatoire.

Avenue Louise 183

1050 Bruxelles

Tel: 02/ 502 60 01

Fax: 02/ 502 59 05

E-mail: mdespiegelaere@ccc.irisnet.be (Santé)

aperdaens@ccc.irisnet.be (Pauvreté)

troesems@ggc.irisnet.be (Pauvreté)

ilsewauters@ggc.irisnet.be (Santé)

ibenlamchich@ggc.irisnet.be (Santé)

Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

Het Centrum voor Gezondheidsobservatie werd gezamenlijk opgericht door het Verenigd College van de GGC en de Bestendige Deputatie van de provincie Brabant en biedt ondersteuning aan de uitvoering van een coherent gezondheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het centrum is een dienst met afzonderlijk beheer geworden krachtens de ordonnantie van 27 april 1995. Het Centrum dient de situatie in het Brussels Gewest, de evolutie ervan en de impact van het sociale en gezondheidsbeleid te evalueren.

Het heeft vier grote opdrachten:

- informatie verzamelen, verwerken en verspreiden. Hiervoor dient het een systeem om te zetten om gegevens te verzamelen met de veldwerkers, de inzameling te systematiseren en het wetenschappelijk onderzoek rond deze informatie aan te moedigen. De gegevens worden kwantitatief (statistieken, kaarten) en kwalitatief verwerkt. Daarbij worden de verschillende types van informatie opgenomen teneinde de realiteit in zijn geheel weer te geven. De informatie wordt verspreid via een verslag over de staat van de gezondheid van de Brusselse bevolking en een verslag over de staat van de armoede in Brussel. De informatie wordt eveneens op regelmatige wijze of op aanvraag verspreid onder de veldwerkers en onder de politici.
- een plaats zijn van reflectie op het vlak van volksgezondheid en armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Centrum haalt zijn informatie uit wetenschappelijke literatuur en literatuur over verenigingen, de deelname aan ontmoetingen en colloquia over de onderzochte problematieken, de deelname aan werkgroepen met wetenschappers, veldwerkers of de bevolking.
- een trefpunt zijn voor communicatie en overleg. Het Centrum voor Gezondheidsobservatie bevindt zich in het midden van de driehoek die gevormd wordt door de bevolking en/of de actoren op het terrein, de wetenschappers en de politici. Zijn opdracht bestaat erin de communicatie tussen deze drie werelden te bevorderen.
- een wetenschappelijke bibliotheek ter beschikking stellen die toegankelijk is.

Het Centrum voor Gezondheidsobservatie wordt een bevoorrecht partner in het project Brussel Gezonde Stad in samenwerking met andere institutionele organisaties en actoren op het terrein.

Binnenkort verandert de naam van het Centrum voor Gezondheidsobservatie en wordt zodoende aangepast aan de opdrachten die uitgebreid worden met het opstellen van een jaarlijks gewestverslag over de staat van de armoede en een tweejarig verslag voor de federale regering.

De wettekst die als referentie geldt, is de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 27 april 1995 (B.S. van 02/09/1995) betreffende de opdrachten van het Centrum voor Gezondheidsobservatie.

Louizalaan 183

1050 Brussel

Tel: 02/ 502 60 01

Fax: 02/ 502 59 05

E-mail: troesems@ggc.irisnet.be (Armoede)
 ilsewauters@ggc.irisnet.be (Gezondheid)
 ibenlamchich@ggc.irisnet.be (Gezondheid)
 mdespiegelaeere@ccc.irisnet.be (Gezondheid)
 aperdaens@ccc.irisnet.be (Armoede)

Plate-forme de Concertation pour la Santé Mentale en Région de Bruxelles-Capitale

La Plate-forme de concertation est une initiative commune des institutions et services psychiatriques bruxellois francophones, néerlandophones, et bicommunautaires. Cette asbl est agréée par la Commission communautaire commune dont elle reçoit des subsides de fonctionnement.

La Plate-forme a pour but de promouvoir et d'organiser, dans l'intérêt des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale, une concertation entre ces institutions et services qui y exercent leurs activités. Elle se propose à cet effet :

- de mener une étude et une concertation sur les besoins en matière d'équipements psychiatriques dans la région de Bruxelles-Capitale ;
- de mener une concertation sur la répartition des tâches et la complémentarité en ce qui concerne l'offre de services, les activités et les groupes cibles visés, afin de mieux répondre aux besoins de la population et d'améliorer le niveau qualitatif des soins de santé. Cela implique entre autres une concertation menée par les institutions concernées à propos de la politique d'admission, de sortie et de transfert ;
- de mener une concertation sur la collaboration possible et la répartition des tâches en ce qui concerne, entre autres, l'intervention en cas de crise et les activités de jour pour les patients psychiatriques à l'exception de la création et de la gestion d'habitations protégées ;
- le cas échéant, de mener une concertation avec d'autres associations d'institutions et de services psychiatriques ;
- de collaborer à l'amélioration du niveau qualitatif de soins de santé par la stimulation continue d'une activité de recherche et d'évaluation du fonctionnement, et d'une évaluation de rapport "coût et efficacité" de ces soins ;
- de stimuler le développement d'un concept de santé mentale qui tienne compte du rôle particulier de Bruxelles comme ville multiculturelle dans une perspective internationale.

Sont membres de la Plate-forme: les initiatives d'habitation protégée, les services de santé mentale, les hôpitaux généraux avec un service psychiatrique, les hôpitaux psychiatriques, les maisons de soins psychiatriques. Depuis juin 2000, les structures psycho-socio-thérapeutiques disposant d'une convention INAMI peuvent également être membres de la Plate-forme bruxelloise.

Le texte de loi de référence est l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes d'agrément applicables aux associations d'institutions et de services psychiatriques (M.B. du 26/07/1990) modifié par l'arrêté royal du 2 décembre 1998 (M.B. du 06/03/1999).

Quai du Commerce 7
1000 Bruxelles
Tel: 02/ 289 09 60
Fax: 02/ 512 38 18
E-mail: PFSM.OPGG@beon.be

Overlegplatform Geestelijke Gezondheid Gebied Brussel-Hoofdstad

Het Overlegplatform is een gezamenlijk initiatief van de Franstalige, Nederlandstalige en bicommunautaire psychiatrische instellingen en diensten. Deze vzw is erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en krijgt tevens subsidies voor de werking.

De vereniging heeft als doel, in het belang van de inwoners van Brussel-Hoofdstad, het overleg tussen de psychiatrische instellingen en diensten die in Brussel werkzaam zijn, te bevorderen en te organiseren. Het neemt zich voor:

- onderzoek te verrichten en overleg te plegen over de behoefte aan psychiatrische voorzieningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- overleg te plegen over taakverdeling en complementariteit op vlak van het aanbod van de betrokken diensten, van de activiteiten en de doelgroepen om aldus beter aan de behoeften van de bevolking te beantwoorden en om de kwaliteit van de gezondheidszorg te verbeteren. Dit houdt onder meer overleg in geleid door de betrokken instellingen over opname-, ontslag- en doorverwijzingsbeleid;
- overleg te plegen over de mogelijke samenwerking en taakverdeling onder meer inzake crisisinterventie, dagactiviteiten voor psychiatrische patiënten, met uitzondering van het oprichten en het beheer van beschut wonen;
- in voorkomend geval overleg te plegen met andere verenigingen van psychiatrische instellingen en diensten;
- samen te werken aan de verbetering van de kwaliteit van de gezondheidszorgen door het onderzoek en de evaluatie van de werking permanent te stimuleren en door een evaluatie van de verhouding "kost/efficiëntie" van deze zorgen;
- de ontwikkeling te stimuleren van een concept van geestelijke gezondheid dat rekening houdt met de specifieke rol van Brussel als multiculturele stad in een internationaal perspectief.

Leden van het Overlegplatform zijn: de initiatieven van beschut wonen, de diensten voor geestelijke gezondheidszorg, de algemene ziekenhuizen met een psychiatrische afdeling, de psychiatrische ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen. Sinds juni 2000 kunnen de psycho-sociaal-therapeutische voorzieningen die een RIZIV-conventie hebben, eveneens lid worden van het Overlegplatform.

De wettekst die als referentie geldt, is het KB van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de erkenning van samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten (B.S. van 26/07/1990) gewijzigd door het KB van 2 december 1998 (B.S. van 06/03/1999).

Handelskaai 7
1000 Brussel
Tel: 02/ 289 09 60
Fax: 02/ 512 38 18
E-mail: PFSM.OPGG@beon.be



Concertation Toxicomanies-Bruxelles

La "Concertation Toxicomanies-Bruxelles/Overleg Druggebruik Brussel" est un programme de santé publique né de la volonté du Collège réuni de la CCC représenté par ses membres de la santé de favoriser une politique cohérente visant à permettre une meilleure prise en charge et une prévention plus performante des toxicomanies en Région bruxelloise.

La "Concertation Toxicomanies-Bruxelles" est chargée de :

- rassembler les données statistiques de façon systématique ;
- pourvoir l'information sur les services et les personnes ressources ;
- soutenir la prévention et rassembler ses acteurs ;
- encourager les intervenants non spécialisés de première ligne ;
- développer un accompagnement à la réinsertion ;
- établir une coordination entre les différents niveaux de pouvoir en Belgique ;
- participer aux travaux et collaborer avec les instances internationales ;
- intervenir auprès des instances compétentes pour assurer l'aide et les soins aux usagers de drogues ;
- intervenir auprès de l'Ordre des Médecins et de l'Ordre des Pharmaciens ;
- soutenir le Comité de Concertation et le Coordonnateur dans la réalisation du programme bruxellois ;
- encourager et développer la réduction des risques.

La "Concertation Toxicomanies-Bruxelles/Overleg Druggebruik Brussel" rassemble des médecins, le Parquet, les polices communales et les institutions spécialisées dans le domaine de la toxicomanie.

Quai du Commerce 7
1000 Bruxelles
Tel: 02/ 513 97 00 – 02/ 289 09 60
Fax: 02/ 512 38 18
E-mail: CTB.ODB@beon.be

Overleg Druggebruik-Brussel

Het "Overleg Druggebruik-Brussel/Concertation Toxicomanies Bruxelles" is een programma in het kader van de volksgezondheid dat ontstaan is op initiatief van het Verenigd College van de GGC, vertegenwoordigd door zijn leden bevoegd voor het gezondheidsbeleid, om een coherent beleid tot stand te brengen met het oog op een betere tenlasteneming en preventie van het druggebruik in het Brussels Gewest.

Het "Overleg Druggebruik-Brussel" heeft de volgende opdrachten:

- epidemiologische gegevens systematisch verzamelen;
- informatie verstrekken aangaande de bestaande diensten en dienstverleners;
- preventie ondersteunen en de interveniënten samenbrengen;
- de niet-gespecialiseerde interveniënten van de eerstelijnsaanmoedigen;
- sociale reïntegratie uitbouwen;
- coördinatie tussen de verschillende niveaus in België bewerkstelligen;
- coördinatie internationaal uitbouwen;
- tussenkomen bij de bevoegde instanties om de hulpverlening aan druggebruikers te vrijwaren;
- bij de Orde van Geneesheren en de Orde van de Apothekers tussenkomen;
- de coördinerende stuurgroep en de coördinator bijstaan in de verwezenlijking van het Brussels programma;
- de risicoreductie aanmoedigen en ontwikkelen.

Het "Overleg Druggebruik-Brussel/Concertation Toxicomanies-Bruxelles" is samengesteld uit artsen, het Parket, de gemeentepolitie en de instellingen gespecialiseerd op het vlak van druggebruik.

Handelskaai 7
1000 Brussel
Tel: 02/ 513 97 00 – 02/ 289 09 60
Fax: 02/ 512 38 18
E-mail: CTB.ODB@beon.be

Comité de concertation en matière de politique d'insertion des sans-abri

Fin 1994, une concertation permanente sur la politique des sans-abri est créée à l'initiative des ministres membres du Collège réuni compétents pour l'aide aux personnes. L'objectif est de stimuler la réinsertion des sans-abri et de rendre plus accessibles les services et les structures.

Afin d'optimiser le secteur en charge des sans-abri dans la Région de Bruxelles-Capitale, le comité de concertation joue un rôle important en termes de coordination, d'information et d'avis. Au cours des réunions mensuelles, informations et expériences sont échangées. Le comité de concertation est à la base de nouvelles initiatives et d'études destinées à servir de support à la politique à mener en la matière.

Le comité de concertation ne se limite pas aux organisations bicommunautaires. La STIB, les CPAS, la Ville de Bruxelles (département des Affaires sociales) et les structures de concertation monocommunautaires "Regio-overleg thuislozenzorg Brussel" et l'Association des Maisons d'Accueil (AMA) y prennent également part. Depuis 1999, sont également présents le SAMU social et la Fédération des Centres de Service Social (FCSS).

Des organisations et des personnes pouvant fournir une contribution spécifique en raison de leur expertise sont régulièrement invitées.

Le comité de concertation est présidé par les représentants des ministres compétents.

Le texte de loi de référence est l'arrêté du 15 décembre 1994 des Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission Communautaire Commune compétents pour l'aide aux personnes portant création d'un comité de concertation en matière de politique d'insertion des sans-abri (M.B. du 18/02/1995), modifié par l'arrêté du 14 octobre 1996 (M.B. du 04/03/1997).

Avenue Louise 183
1050 Bruxelles
Tel: 02/ 502 60 01
Fax: 02/ 502 59 05

Overlegcomité inzake het beleid voor de integratie van de daklozen

Eind 1994 wordt op initiatief van de ministers, leden van het Verenigd College bevoegd voor de bijstand aan personen een permanent overleg opgericht over het beleid van de thuislozen. Het doel is de reïntegratie van de thuislozen te bevorderen en de drempel tot de diensten en de structuren te verlagen.

Bij het optimaliseren van de organisatie van de thuislozenzorg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest speelt het overlegcomité een belangrijke rol op vlak van coördinatie, informatie en advies. Tijdens de maandelijkse bijeenkomsten worden onderling informatie en ervaringen uitgewisseld. Het overlegcomité ligt aan de basis van nieuwe initiatieven en beleidsondersteunend onderzoek.

Het overlegcomité beperkt zich niet tot de bicommunautaire organisaties. De MIVB, de OCMW's, de stad Brussel (departement Sociale Zaken) en de monocommunautaire overlegstructuren Regio-overleg thuislozenzorg Brussel en "Association des Maisons d'Accueil" (AMA) nemen aan het overleg deel. Sinds 1999 maken de Sociale SAMU en de "Fédération des Centres de Service Social" (FCSS) deel uit van het overlegcomité.

Regelmatig worden organisaties en personen uitgenodigd die door hun specifieke kennis een bijdrage kunnen leveren.

Het overlegcomité wordt voorgezeten door de vertegenwoordigers van de bevoegde ministers.

De wettekst die als referentie geldt is het besluit van 15 december 1994 van de Ministers, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd voor de bijstand aan personen houdende oprichting van een overlegcomité inzake het beleid voor de integratie van de daklozen (B.S. van 18/02/1995), gewijzigd door het besluit van 14 oktober 1996 (B.S. van 04/03/1997).

Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel: 02/ 502 60 01
Fax: 02/ 502 59 05

Association pluraliste de soins palliatifs de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Association pluraliste de soins palliatifs, a.s.b.l. reconnue et subsidiée par la Commission communautaire commune depuis 1998, regroupe toutes les équipes bruxelloises de soins palliatifs intra et extra hospitalières, ainsi que divers organismes de soins et de services aux patients dans le but de sensibiliser, d'informer et de diffuser une "culture palliative" dans la Région de Bruxelles-Capitale.

L'association se consacre :

- à l'information et à la sensibilisation de la population ;
- à la mise à jour des connaissances en matière de soins palliatifs des médecins, des infirmiers et des paramédicaux ;
- à la coordination entre les diverses actions menées, y compris à la conclusion de protocoles de collaboration entre les différents participants à l'Association en vue d'une complémentarité maximale des établissements et des services ;
- à la fonction consultative et de soutien logistique pour assurer l'efficacité des actions ainsi que l'accompagnement des patients ;
- à l'évaluation périodique des services rendus, à l'estimation des besoins restant éventuellement à couvrir, à l'examen des différentes formes de réponses à y apporter ;
- à la formation du bénévolat en matière de soins palliatifs ;
- à la collaboration à l'amélioration du niveau qualitatif des soins palliatifs et continus par la stimulation de l'évaluation du fonctionnement d'une activité de recherche et d'une évaluation du rapport qualité/coût de ces soins ;
- à l'organisation des échanges et à la proposition d'une réflexion dans un strict respect des convictions philosophiques ou religieuses de chacun ;
- à la promotion de la prise en charge des patients à domicile.

Les bureaux de l'association sont ouverts tous les jours de 9h à 16h et une équipe est à la disposition du public pour tout renseignement concernant les soins palliatifs.

Le texte de loi de référence est l'arrêté royal du 19 juin 1997 (M.B. du 28/06/1997) fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1997 (M.B. du 28/03/1998) et du 19 avril 1999 (M.B. du 09/07/1999).

Chaussée de Louvain 479
1030 Schaerbeek
Tel: 02/ 743 45 92
Fax: 02/ 743 45 93

Pluralistische vereniging voor palliatieve zorg, Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Pluralistische vereniging voor palliatieve zorg, vzw erkend en gesubsidieerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie sinds 1998, bestaat uit alle Brusselse teams voor palliatieve zorgen in en buiten de ziekenhuizen, verschillende organisaties voor verzorging en dienstverlening aan patiënten met het oog op de bewustmaking en de informatie aangaande en de verspreiding van een "palliatieve cultuur" in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vereniging heeft de volgende doelstellingen:

- informatie en bewustmaking van de bevolking;
- het bijwerken van de kennis inzake palliatieve zorg van de artsen, verpleegkundigen en paramedici;
- coördinatie van de diverse acties, met inbegrip van het vastleggen van samenwerkingsprotocollen met het oog op een zo groot mogelijke complementariteit van de instellingen en diensten;
- raadgeving en logistieke steun om de doeltreffendheid van de acties en de begeleiding van de patiënten te waarborgen;
- regelmatige evaluatie van de dienstverlening, raming van de behoeften waarin eventueel nog moet worden voorzien, analyse van de verschillende mogelijkheden om daaraan te voldoen;
- de opleiding van vrijwilligers in de palliatieve zorgverlening;
- de verbetering van de kwaliteit van de palliatieve en permanente zorgen door de evaluatie van het onderzoek te stimuleren en door de evaluatie van verhouding kwaliteit/kosten van deze zorgen;
- het uitwisselen van informatie en reflectie met respect voor ieders filosofische of religieuze overtuiging;
- de promotie van de verzorging van de patiënten thuis.

De kantoren van de vereniging zijn elke dag open van 9u tot 16u. Een team staat ter beschikking van het publiek om inlichtingen te verstrekken over de palliatieve zorg. De Vereniging is erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De wettekst die als referentie geldt, is het KB van 19 juni 1997 (B.S. van 28/06/1997) houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om te worden erkend, gewijzigd bij het KB van 16 december 1997 (B.S. van 28/03/1998) en van 19 april 1999 (B.S. van 09/07/1999).

Leuvensesteenweg 479
1030 Schaarbeek
Tel: 02/ 743 45 92
Fax: 02/ 743 45 93



Centre de Documentation et de Coordination Sociales - CDCS

Bruxelles est aujourd'hui riche de milliers d'initiatives sociales particulièrement diversifiées et bien souvent innovantes tant dans le secteur bicommunautaire que dans les secteurs monocommunautaires francophone et néerlandophone. Pourtant Bruxelles est une ville où les contrastes sociaux sont présents et visibles. Pour lutter contre un processus d'exclusion sociale galopant et une précarisation globale, il ne suffit plus d'exercer son action avec compétence et persévérance, il faut aussi maîtriser son environnement.

Reconnu et subsidié par la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale depuis 1990, le Centre de Documentation et de Coordination Sociales est chargé en permanence et depuis 10 ans maintenant d'assurer systématiquement des missions de documentation, d'information, de collecte et d'archivage des données visant l'ensemble des matières sociales et de santé dans la Région y compris quand elles touchent à des compétences régionales telles que l'emploi, le logement, l'insertion socio-professionnelle, ...

Ce centre d'information et de ressources documentaires permet une vision globale du tissu socio-sanitaire et des réseaux sociaux de développement bruxellois. A ce titre, il offre une gamme de services uniques :

- une banque de données sur l'équipement socio-collectif bruxellois ;
- une pressothèque socio-sanitaire ;
- un who's who d'experts et de personnes ressources dans le secteur psycho-médico-social ;
- un fonds documentaire des textes légaux en vigueur dans les domaines de l'aide aux personnes et de la santé ;
- des outils pour s'y retrouver dans le "meccano" institutionnel bruxellois.
- Une publication: le Digest, guide institutionnel des politiques sociales menées à Bruxelles tant au niveau bi que monocommunautaire.

Le CDCS sera un partenaire privilégié du projet Bruxelles Ville-Santé en collaboration avec d'autres acteurs institutionnels et de terrain.

Permanences : le CDCS est ouvert de 9h à 12h du lundi au vendredi. En dehors de ces heures, les demandes peuvent être adressées par fax ou e-mail. Le CDCS est également ouvert l'après-midi mais uniquement sur rendez-vous.

Avenue Louise 183
1050 Bruxelles
Tel : 02/ 511 08 00
Fax : 02/ 512 25 44
E-mail : info.cdcs@cdcs.irisnet.be
URL: <http://www.cdcs.irisnet.be> (en construction)



Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie - CMDC

Brussel is rijk aan duizenden sociale initiatieven die erg uiteenlopend en veelal innoverend zijn zowel binnen de bicommunautaire sector als binnen de Franstalige en Nederlandstalige sector. Nochtans is Brussel een stad waar de sociale contrasten sterk aanwezig en zichtbaar zijn. Om de strijd aan te binden tegen het zeer snel toenemend proces van sociale uitsluiting en een steeds grotere algemene onzekerheid volstaat het niet meer om alleen op een deskundige en doortastende wijze actie te voeren. Men moet ook greep hebben op de omgeving.

Het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie vzw wordt sinds 1990 erkend en gesubsidieerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het CMDC vervult, al 10 jaar, de opdracht om systematisch documentatie en informatie te verzamelen en te archiveren met betrekking tot het geheel van sociale aangelegenheden en materies inzake gezondheid in het Gewest met inbegrip van de gewestbevoegdheden zoals werkgelegenheid, huisvesting, professionele inschakeling, ...

Dit centrum voor informatie en documentaire hulpbronnen geeft een algemeen overzicht van de voorzieningen op vlak van welzijn en gezondheid en van de sociale netwerken die bijdragen tot de Brusselse ontwikkeling. In die hoedanigheid biedt het een gamma van unieke diensten aan:

- een databank met alle sociaal-collectieve voorzieningen in Brussel;
- een persotheek over welzijn en gezondheid;
- een who's who van deskundigen in de psycho-medisch-sociale sector;
- een documentatie van wetteksten die van toepassing zijn op het vlak van bijstand aan personen en gezondheidszorg;
- instrumenten om wegwijs te worden in de Brusselse institutionele "meccano".
- een publicatie: de "Digest", een institutionele gids van het sociaal beleid dat in het Brussels Gewest op bicommunautair en monocommunautair niveau wordt gevoerd.

Het CMDC wordt een bevoorrecht partner in het project Brussel Gezonde Stad in samenwerking met andere institutionele organisaties en actoren op het terrein.

Openingsuren: het CMDC is open van maandag tot vrijdag van 9u tot 12u. Buiten deze uren zijn aanvragen mogelijk per fax of e-mail of ter plaatse na afspraak.

Louizalaan 183
1050 Brussel
Tel: 02/ 511 08 00
Fax: 02/ 512 25 44
E-mail: info.cmdc@cmdc.irisnet.be
URL: <http://www.cmdc.irisnet.be> (in opbouw)



**Administration de la Commission communautaire
commune de Bruxelles-Capitale
Administratie van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad**



**Avenue Louise 183 Louizalaan
1050 Bruxelles / Brussel
Tel: 02/ 502 60 01 - Fax: 02/ 502 59 05**